

ECG



ES 150 Quick&Fresh

ELEKTRICKÉ STRUHADLO

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

ELEKTRICKÉ STRÚHADLO

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

TARKA ELEKTRYCZNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

ELEKTROMOS DARÁLÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

ELEKTRISCHE REIBE

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

ELECTRIC GRATER

INSTRUCTION MANUAL

EN

▪ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ▪ Przed uvedeniem výrobku do przewadzki si dokładnie przeczytajcie teni poradnik i wytyczne, które sù w tymto nàwodzie opisané. Nàwod musi byé wždy przylozony k przyròdowi. ▪ Przed pierwszym uzyciem urzàdzenia prosimy o uwazne zapoznanie sié z instrukcjami dotyczàcymi bezpieczeñstwa i uzytkowania. Instrukcja obslugi musi byé zawsze dołączona. ▪ A termék hasznàlata vétele elòtt figyelmesen olvassa el ezt a hasznàlati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A hasznàlati útmutatót tartsa a készülék közelében. ▪ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ▪ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!



Před prvním použitím přístroje si prosím důkladně přečtěte instrukce v této příručce a příručku uložte na bezpečné místo. Pokud přístroj přejde do jiných rukou, měl by být předán spolu s touto příručkou. Výrobce a prodejce nenesou žádnou zodpovědnost v případě nedodržení instrukcí uvedených v této příručce!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolisáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Význam symbolů použitých v této příručce



Veškerá bezpečnostní opatření jsou označena tímto symbolem. Tyto instrukce si důkladně přečtěte a dodržujte je, aby nedošlo ke zranění osob nebo poškození majetku.



Tipy a doporučení jsou označeny tímto symbolem.



Vhodné pro použití s potravinami.

Účel použití

Tento přístroj je určen ke krájení, sekání a mletí/strouhání ovoce, zeleniny, ořechů, čokolády a tvrdých sýrů. Tento přístroj není vhodný ke krájení extrémně tvrdých produktů (například muškátového oříšku, kávových zrnků nebo obilovin).

Spotřebič **není** mlýnkem na maso! Spotřebič není vhodný k sekání masa.

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití a není vhodný pro komerční aplikace.

Spotřebič smí být používán pouze tak, jak je popsáno v této příručce. Jakékoli jiné použití je nepřipustné.

Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů. Zásuvka musí být po připojení spotřebiče snadno přístupná.
2. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu světe odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Spotřebič chraňte před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Spotřebič nepoužívejte venku nebo ve vlhkém prostředí a nedotýkejte se přívodního kabelu nebo spotřebiče vlhkými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Nedoporučujeme nechávat spotřebič bez dozoru s přívodním kabelem zapojeným v zásuvce. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze sítové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
6. Spotřebič nepoužívejte, pokud jsou v ovzduší přítomny hořlavé plyny.

7. Přístroj nikdy nezakrývejte utěrkami nebo podobnými předměty. Hrozí nebezpečí přehřátí.
8. Udržujte dostatečnou vzdálenost od zdrojů tepla, například krbu nebo trouby.
9. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
10. Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin. Zajistěte, aby přístroj, přívodní kabel nebo zásuvka nepřišly do přímého kontaktu s vodou nebo nenavlhly. Pokud spotřebič spadne do vody, odpojte jej neprodleně od napájení. Nepokoušejte se přístroj vytahovat z vody, pokud je stále zapojen do sítě!

Nebezpečí úrazu

11. Spotřebič a obalový materiál ukládejte mimo dosah dětí a domácích mazlíčků. Hrozí nebezpečí úrazu nebo udušení.
12. Hlavu, ruce, vlasy, šperky a oděvy držte mimo dosah rotujících částí spotřebiče.
13. Nesahejte do plicní trubice a nepokoušejte se zasunout potraviny hlouběji. K posouvání potravin používejte výhradně posunovač.
14. Čepele a hrany nástavců jsou ostré! Při výměně nástavců dbejte zvýšené opatrnosti.
15. Před zasunutím nebo vyjmutím nástavce přístroj odpojte od napájení. Při zasouvání nebo vyjímání nástavců se dotýkejte pouze plastových povrchů.
16. Spotřebič držte mimo dosah dětí! Pokud je zařízení používáno v blízkosti dětí, vyžadují děti pečlivý dozor.
17. Spotřebič nesmí být používán, pokud je jakkoli poškozen.
18. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
19. Spotřebič používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
20. Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
21. V následujících případech vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky:
 - chystáte-li se zasunout nebo vyjmout některý z nástavců,
 - pokud nebudete spotřebič delší dobu používat,
 - před bouřkou a
 - před čištěním přístroje.

Bezpečnostní pokyny týkající se zdravotních rizik

22. Na přístroji mohou ulpět usazeniny vzniklé během výroby. Chcete-li se vyvarovat škodlivého vlivu na vaše zdraví, zařízení před prvním použitím důkladně očistěte (viz kapitola „Čištění a skladování“).
23. Nepoužívejte zkažené potraviny. Nikdy neskladujte potraviny déle, než udává na potravinách vyznačené datum spotřeby.
24. Po každém použití spotřebič očistěte, aby nedocházelo k množení bakterií, viz kapitola „Čištění a skladování“.

Poznámky k používání

25. Před uvedením do provozu vždy zkontrolujte, zda není spotřebič poškozený. Pokud přístroj, přívodní kabel nebo zásuvka jeví viditelné známky poškození, přístroj nesmí být používán. Spotřebič nepoužívejte, je-li porouchaný nebo spadl do vody.
26. V případě poškození přístroje, přívodního kabelu nebo vidlice kabelu se nepokoušejte opravit spotřebič vlastními silami. V případě poškození se obraťte na autorizovaný servis.
27. Spotřebič nesmí být používán v uzavřených skříňkách.
28. Spotřebič vždy pokládejte na suchý, rovinný a pevný povrch odolný proti teplu a do dostatečné vzdálenosti od hořlavých objektů. V případě potřeby umístěte pod přístroj teplovzdornou podložku.
29. Ujistěte se, že je přívodní kabel umístěn tak, aby po něm ostatní nešlapali. Nenechávejte kabel viset přes hranu stolu nebo kuchyňské desky, aby o kabel někdo nezachytil a spotřebič nepřevrhl.
30. Přístroj netahejte ani nenoste za přívodní kabel.
31. Během provozu přístroje nevsouvajte žádné předměty (lžice, nože atd.) do plicní trubice nebo rotujících nástavců.

32. Spotřebič není vhodný pro nepřetržité používání. **Spotřebič nepoužívejte více než dvě minuty bez přerušení.**
33. Nenechávejte přístroj běžet na prázdno bez potravin.
34. V případě poruchy nebo závady přístroj okamžitě vypněte.
35. Zapnutý přístroj nenechávejte bez dozoru.
36. Používejte výhradně originální příslušenství dodávané výrobcem.
37. Spotřebič chraňte před pády a údery.
38. Spotřebič nevystavujte extrémním teplotám, rychlým teplotním změnám nebo přímému slunci.

Platnost záruky

Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení a na vady zapříčiněné nevhodným zacházením, poškozením nebo neoprávněnými pokusy o opravu. Opotřeбенé příslušenství vyměňte za nové, nepoužívejte bez originálního zámku příslušenství.

POPIS SPOTŘEBIČE

Přístroj



1. Posunovač
2. Plnicí trubice
3. Spínací tlačítko
4. Základna s motorem
5. Držák nástavce se zasunutým nástavcem

Nezobrazeno:

- Pojistný klíč zajišťující nástavec kráječe, struhadla nebo mlýnku (viz kapitola „Pokyny k používání“).

Příslušenství

CZ

POZOR!!!

Při strouhání na potraviny netlačte velkou silou, může dojít k vážnému poškození přístroje. Zbytky potravin uvíznuté mezi plnicí trubicí a struhadlovými nástavci pravidelně během strouhání odstraňujte. Umožníte tím tak bezproblémovou činnost přístroje.



Kráječ na tenké hladké plátky. Tento nástavec je vhodný například pro krájení mrkve, brambor, okurky, cukety, kořenové petržele, jablek nebo tvrdých sýrů.



Kráječ na tenké vlnité plátky. Tento nástavec je vhodný například pro krájení mrkve, brambor, okurky, kořenové petržele, cukety, cibule, řepy, červeného nebo bílého zelí, jablek nebo tvrdých sýrů.



Hrubé struhadlo.

Tento nástavec je vhodný například pro hrubé strouhání mrkve, okurky, cukety, nebo tvrdého sýra (například parmazánu).



Jemné struhadlo.

Tento nástavec je vhodný například pro jemné strouhání tvrdého sýra (například parmazánu), čokolády, mandlí, mrkve, kořenové petržele, lískových nebo vlašských ořechů.



Mlýnek

Tento nástavec je vhodný například pro mletí/strouhání tvrdého sýra (například parmazánu), lískových oříšků, vlašských ořechů nebo mandlí.

	Kráječ na tenké hladké plátky (světle zelený)	Kráječ na tenké vlnité plátky (tmavě zelený)	Hrubé struhadlo (červené)	Jemné struhadlo (oranžové)	Mlýnek (žlutý)
Brambory	X	X			
Cibule		X			
Cukety	X	X	X		
Červené a bílé zelí		X			
Jablka	X	X			
Kořenová petržel	X	X		X	
Mrkev	X	X	X	X	
Okurky	X	X	X		
Řepa		X			
Čokoláda				X	
Mandle				X	X
Lískové ořechy				X	X
Vlašské ořechy				X	X
Tvrdý sýr	X	X	X	X	X

Upozornění: Potraviny jako brambory, jablka, cibule, mrkev apod. musí být bez slupky a bez jader! Cibule – doporučujeme vkládat kolmo, v opačném případě se plátky nenakrájí!

Pro dosažení uspokojivých výsledků a zamezení hromadění potravin v plnicí trubici použijte pevné potraviny.

Struhadlo nepoužívejte ke strouhání příliš tvrdých nebo měkkých surovin, jako jsou kostky ledu, cukr či kousky masa.

Potraviny vkládejte do plnicí trubice pokrájené na kousky tak, aby rovnoměrně vyplnily prostor plnicího hrdla.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Před prvním použitím

Než budete moci spotřebič použít, je třeba nejprve:

- vybalit všechny dodávané součásti
- spotřebič očistit

Vybalení



POZOR!

- Obalový materiál držte mimo dosah dětí a zvířat. Hrozí nebezpečí udušení!

Vybalte všechny díly a zkontrolujte kompletnost balení (viz „Příslušenství“ v kapitole „Popis spotřebiče“) a zda během přepravy nedošlo k poškození. Pokud zjistíte jakékoli poškození komponent, obraťte se neprodleně na vašeho prodejce a poškozené součásti v žádném případě nepoužívejte!

Čištění

Na spotřebiči mohly ulpět usazeniny vzniklé během výroby. Spotřebič proto před prvním použitím důkladně očistěte, abyste předešli negativním dopadům na vaše zdraví (viz kapitola „Čištění a skladování“).

Manipulace se spotřebičem

CZ



POZOR!

- Spotřebič neprovozujte v blízkosti dětí.
- Spotřebič smí být použit pouze v případě, že je plně a řádně sestaven!
- Během provozu nesahejte do rotujících nástavců nebo plnicí trubice.
- Vlasy a volný oděv držte mimo dosah rotujících součástí spotřebiče.
- Při manipulaci s nástavci dbejte zvýšené opatrnosti – čepele jsou velmi ostré! Při odnímání nebo vkládání nástavce se dotýkejte pouze plastových partií, nikdy ne samotného ostří!
- Před výměnou nástavce nebo odejmutím držáku nástavce vždy přístroj nejprve vypněte a přívodní kabel vytáhněte ze zásuvky, aby nemohlo dojít k nechtěnému zapnutí spotřebiče!
- Spotřebič nepoužívejte více než dvě minuty bez přerušení!
- Potraviny netlačte do plnicí trubice silou.



Chcete-li dosáhnout při krájení co nejlepších výsledků, doporučujeme potraviny před vložením do plnicí trubice nejprve nakrájet na menší kousky. Tak půjdou potraviny snáze protlačovat plnicí trubicí pomocí posunovače.

Nasazení/odejmutí držáku nástavce



1. Držák nástavce nakloňte lehce doprava a nasuňte jej na základnu s motorem.



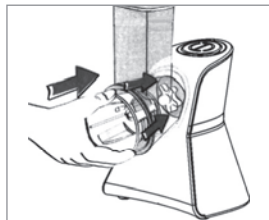
2. Otočte držák nástavce o čtvrt otáčky doleva tak, aby zacvakl na místě.



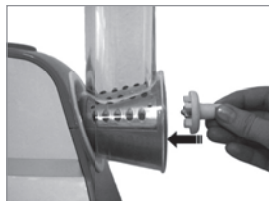
3. Chcete-li držák uvolnit z hnací hřídele, otočte držákem o čtvrt otáčky doprava a odejměte jej od základny s motorem.

Nasunutí/odejmutí nástavce

CZ



1. Vyberte vhodný nástavec (viz také „Příslušenství“ v kapitole „Popis spotřebiče“).
2. Nasuňte nástavec do držáku. Ujistěte se, že je nástavec řádně usazen na hnací hřídeli.



3. Na hnací hřídel nasadte pojistný klíč. Ujistěte se, že je pojistný klíč správně usazen.



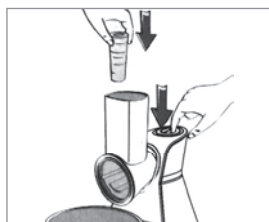
4. Otočením pojistného klíče doleva zajistíte nástavec na místě.



5. Chcete-li nástavec odejmout, uvolněte nejprve otočením doprava pojistný klíč.
6. Odejměte pojistný klíč.
7. Vytáhněte nástavec.

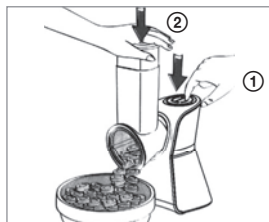
Provoz spotřebiče

1. Spotřebič položte na rovný neklouzávý povrch.
2. Spotřebič zapojte do řádně nainstalované elektrické zásuvky.
3. Pod otvor držáku nástavce umístěte nádobu, do které zachytíte nastrouhané potraviny.



4. Podržetím spínacího tlačítka přístroj zapnete. Před vložením jakýchkoli potravin nejprve tlačítko jednou nebo dvakrát krátce stiskněte a zkontrolujte, zda se nástavec dobře otáčí, a je tedy správně nasazen.
5. Poté podržte spínací tlačítko stisknuté a do plnicí trubice vložte potraviny, které chcete zpracovat.

Upozornění: Na potraviny příliš netlačte, mohlo by dojít k nadměrnému zatížení motoru a jeho spálení, tím může být ztracen nárok na uznání reklamace!



6. K zatlačení potravin dolů použijte posunovač.
7. Když spínací tlačítko pustíte, přístroj se vypne.

8. Po použití odpojte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky.
9. Po použití vyjměte nástavec.
10. Po každém použití očistěte přístroj a díly příslušenství tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a skladování“.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ



POZOR!

- Než začnete s čištěním přístroje, vytáhněte vidlici síťové šňůry ze zásuvky.
- Základnu s motorem nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Při manipulaci s nástavci dbejte zvýšené opatrnosti – čepele jsou velmi ostré!
- K čištění přístroje nepoužívejte agresivní nebo brusné čisticí přípravky, které by mohly poškodit povrchovou úpravu přístroje.
 - Základnu s motorem otřete podle potřeby vlhkým hadříkem. Poté osušte suchou utěrkou.
 - Držák nástavců, nástavce a posunovač omyjte čistou teplou vodou s trochou jemného saponátu nebo použijte myčku na nádobí.
 - Spotřebič uložte na suchém místě mimo dosah dětí a domácích zvířat.

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Pokud spotřebič přestane řádně pracovat, pokuste se nejprve vyřešit problém s pomocí následujících pokynů. Pokud nejste schopni problém vyřešit vlastními silami, obraťte se na autorizovaný servis. Nepokoušejte se opravit porouchaný spotřebič vlastními silami!

Problém	Možná příčina/řešení
Zařízení nepracuje.	Je vidlice přívodního kabelu zapojena do elektrické zásuvky? Není vadná elektrická zásuvka? Vyzkoušejte jinou zásuvku. Zkontrolujte pojistku nebo jistič příslušného domovního rozvodu. Držíte stisknuté tlačítko vypínače? Aby byl přístroj v chodu, musíte tlačítko držet.

TECHNICKÉ ÚDAJE

5 nástavců pro 5 funkcí

- hrubé strouhání
- jemné strouhání
- tenké plátky
- tenké vlnité plátky
- strouhání tvrdého syra

Široký plnicí otvor

Ergonomický tvar – suroviny padají přímo do misky

Jednoduché čištění

Veškeré odnímatelné příslušenství lze mýt v myčce

Protiskuzové plošky

Jmenovité napětí: 230 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 150 W

Hlučnost: 85 dB

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!



Pred prvým použitím prístroja si, prosím, dôkladne prečítajte inštrukcie v tejto príručke a príručku uložte na bezpečné miesto. Ak prístroj prejde do iných rúk, mal by sa odovzdať spolu s touto príručkou. Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť v prípade nedodržania inštrukcií uvedených v tejto príručke!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

SK

Význam symbolov použitých v tejto príručke



Všetky bezpečnostné opatrenia sú označené týmto symbolom. Tieto inštrukcie si dôkladne prečítajte a dodržiujte ich, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku.



Tipy a odporúčania sú označené týmto symbolom.



Vhodné na použitie s potravinami.

Účel použitia

Tento prístroj je určený na krájanie, sekanie a mletie/strúhanie ovocia, zeleniny, orechov, čokolády a tvrdých syrov.

Tento prístroj nie je vhodný na krájanie extrémne tvrdých produktov (napríklad muškátového orieška, kávových zrníek alebo obilnín).

Spotrebič **nie je** mlynčekom na mäso! Spotrebič nie je vhodný na sekanie mäsa.

Spotrebič je určený iba na domáce použitie a nie je vhodný na komerčné aplikácie.

Spotrebič sa smie používať iba tak, ako je popísané v tejto príručke. Akékoľvek iné použitie je nepripustné.

Nebezpečenstvo požiaru a úrazu elektrickým prúdom

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov. Zásuvka musí byť po pripojení spotrebiča ľahko prístupná.
2. Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Spotrebič chráňte pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Spotrebič nepoužívajte vonku alebo vo vlhkom prostredí a nedotýkajte sa prívodného kábla alebo spotrebiča vlhkými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

5. Neodporúčame nechávať spotrebič bez dozoru s prívodným káblom zapojeným v zásuvke. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky tiahnutím za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
6. Spotrebič nepoužívajte, ak sú v ovzduší prítomné horľavé plyny.
7. Prístroj nikdy nezakrývajte utierkami alebo podobnými predmetmi. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
8. Udržujte dostatočnú vzdialenosť od zdrojov tepla, napríklad krbu alebo rúry.
9. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
10. Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín. Zaisťujte, aby prístroj, prívodný kábel alebo zásuvka neprišli do priameho kontaktu s vodou alebo nenavlhli. Ak spotrebič spadne do vody, odpojte ho bezodkladne od napájania. Nepokúšajte sa prístroj vyťahovať z vody, ak je stále zapojený do siete!

Nebezpečenstvo úrazu

11. Spotrebič a obalový materiál ukladajte mimo dosahu detí a domácich maznáčikov. Hrozí nebezpečenstvo úrazu alebo udusenía.
12. Hlavu, ruky, vlasy, šperky a odevy držte mimo dosahu rotujúcich častí spotrebiča.
13. Nesiahajte do plniacej trubice a nepokúšajte sa zasunúť potraviny hlbšie. Na posúvanie potravín používajte výhradne posúvač.
14. Čepele a hrany násadcov sú ostré! Pri výmene násadcov dbajte na zvýšenú opatnosť.
15. Pred zasunutím alebo vybratím násadca prístroj odpojte od napájania. Pri zasúvaní alebo vyberaní násadcov sa dotýkajte iba plastových povrchov.
16. Spotrebič držte mimo dosahu detí! Ak sa zariadenie používa v blízkosti detí, vyžadujú deti starostlivý dozor.
17. Spotrebič sa nesmie používať, ak je akokoľvek poškodený.
18. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
19. Spotrebič používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento prístroj je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
20. Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje bezpečne používať spotrebič, ak nebudú pod dohľadom alebo ak neboli inštruované z hľadiska použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
21. V nasledujúcich prípadoch vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky:
 - ak sa chystáte zasunúť alebo vybrať niektorý z násadcov,
 - ak nebudete spotrebič dlhší čas používať,
 - pred búrkou a
 - pred čistením prístroja.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa zdravotných rizík

22. Na prístroji sa môžu prichytiť usadeniny vzniknuté počas výroby. Ak sa chcete vyvarovať škodlivého vplyvu na vaše zdravie, zariadenie pred prvým použitím dôkladne očistite (pozrite kapitolu „Čistenie a skladovanie“).
23. Nepoužívajte skazené potraviny. Nikdy neskladujte potraviny dlhšie, než udáva na potravinách vyznačený dátum spotreby.
24. Po každom použití spotrebič očistite, aby nedochádzalo k množeniu baktérií, pozrite kapitolu „Čistenie a skladovanie“.

Poznámky k používaniu

25. Pred uvedením do prevádzky vždy skontrolujte, či nie je spotrebič poškodený. Ak prístroj, prívodný kábel alebo zásuvka javia viditeľné známky poškodenia, prístroj sa nesmie používať. Spotrebič nepoužívajte, ak je pokazený alebo spadol do vody.
26. V prípade poškodenia prístroja, prívodného kábla alebo vidlice kábla sa nepokúšajte opraviť spotrebič vlastnými silami. V prípade poškodenia sa obráťte na autorizovaný servis.
27. Spotrebič sa nesmie používať v uzatvorených skrinkách.
28. Spotrebič vždy ukladajte na suchý, rovný a pevný povrch odolný proti teplu a do dostatočnej vzdialenosti od horľavých objektov. V prípade potreby umiestnite pod prístroj teplovzdornú podložku.

29. Uistite sa, že je prívodný kábel umiestnený tak, aby po ňom ostatní nešliapali. Nenechávajte kábel visieť cez hranu stola alebo kuchynskej dosky, aby o kábel niekto nezachytil a spotrebič neprevrhol.
30. Prístroj neťahajte ani nenoste za prívodný kábel.
31. Počas prevádzky prístroja nevsúvajte žiadne predmety (lyžice, nože atď.) do plniacej trubice alebo rotujúcich násadcov.
32. Spotrebič nie je vhodný na nepretržité používanie. **Spotrebič nepoužívajte viac než dve minúty bez prerušenia.**
33. Nenechávajte prístroj bežať naprázdno bez potravín.
34. V prípade poruchy alebo problému prístroj okamžite vypnite.
35. Zapnutý prístroj nenechávajte bez dozoru.
36. Používajte výhradne originálne príslušenstvo dodávané výrobcom.
37. Spotrebič chráňte pred pádmi a údermi.
38. Spotrebič nevystavujte extrémnym teplotám, rýchlym teplotným zmenám alebo priamemu slnku.

Platnosť záruky

Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie a na chyby zapríčinené nevhodným zaobchádzaním, poškodením alebo neoprávnenými pokusmi o opravu. Opatrené príslušenstvo vymeňte za nové, nepoužívajte bez originálnej zámky príslušenstva.

POPIS SPOTREBIČA

Prístroj



1. Posúvač
2. Plniaca trubica
3. Spínacie tlačidlo
4. Základňa s motorom
5. Držiak násadca so zasunutým násadcom

Nezobrazené:

- Poistný kľúč zaisťujúci násadec krájača, strúhadla alebo mlynčeka (pozrite kapitolu „Pokyny na používanie“).

Príslušenstvo

POZOR!!!

Pri strúhaní na potraviny netlačte veľkou silou, môže dôjsť k vážnemu poškodeniu prístroja. Zvyšky potravín uviaznuté medzi plniacou trubicou a strúhadlovými násadkami pravidelne počas strúhania odstraňujte. Umožníte tak bezproblémovú činnosť prístroja.



Krájač na tenké hladké plátky. Tento násadec je vhodný napríklad na krájanie mrkvy, zemiakov, uhorky, cukety, petržlenu, jablák alebo tvrdých syrov.



Krájač na tenké vlnité plátky. Tento násadec je vhodný napríklad na krájanie mrkvy, zemiakov, uhorky, petržlenu, cukety, cibule, repy, červenej alebo bielej kapusty, jablák alebo tvrdých syrov.



Hrubé strúhadlo.

Tento násadec je vhodný napríklad na hrubé strúhanie mrkvy, uhorky, cukety, alebo tvrdého syra (napríklad parmezánu).



Jemné strúhadlo.

Tento násadec je vhodný napríklad na jemné strúhanie tvrdého syra (napríklad parmezánu), čokolády, mandlí, mrkvy, petržlenu, lieskových alebo vlašských orechov.



Mlynček

Tento násadec je vhodný napríklad na mletie/strúhanie tvrdého syra (napríklad parmezánu), lieskových orieškov, vlašských orechov alebo mandlí.

	Krájač na tenké hladké plátky (svetlozelený)	Krájač na tenké vlnité plátky (tmavozelený)	Hrubé strúhadlo (červené)	Jemné strúhadlo (oranžové)	Mlynček (žltý)
Zemiaky	X	X			
Cibuľa		X			
Cukety	X	X	X		
Červená a biela kapusta		X			
Jablká	X	X			
Petržlen	X	X		X	
Mrkva	X	X	X	X	
Uhorky	X	X	X		
Repa		X			
Čokoláda				X	
Mandle				X	X
Lieskové orechy				X	X
Vlašské orechy				X	X
Tvrdý syr	X	X	X	X	X

**Upozornenie: Potraviny ako zemiaky, jablká, cibuľa, mrkva a pod. musia byť bez šupky a bez jadier!
Cibuľa – odporúčame vkladať kolmo, v opačnom prípade sa plátky nenakrájajú!**

Na dosiahnutie uspokojivých výsledkov a zabránenie hromadeniu potravín v plniacej trubici používajte pevné potraviny.

Strúhadlo nepoužívajte na strúhanie príliš tvrdých alebo mäkkých surovín, ako sú kocky ľadu, cukor či kúsky mäsa.

Potravinu vkladajte do plniacej trubice pokrúpanú na kúsky tak, aby rovnomerne vyplnili priestor plniaceho hrdla.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Pred prvým použitím

Skôr ako budete môcť spotrebič použiť, je potrebné najprv:

- vybalíť všetky dodávané súčasti
- spotrebič očistiť

Vybalenie



POZOR!

- Obalový materiál držte mimo dosahu detí a zvierat. Hrozí nebezpečenstvo udusenía sa!

Vybalte všetky diely a skontrolujte kompletnosť balenia (pozrite „Príslušenstvo“ v kapitole „Popis spotrebiča“) a či počas prepravy nedošlo k poškodeniu. Ak zistíte akékoľvek poškodenie komponentov, obráťte sa bezodkladne na vášho predajcu a poškodené súčasti v žiadnom prípade nepoužívajte!

Čistenie

Na spotrebiči sa mohli prichytiť usadeniny vzniknuté počas výroby. Spotrebič preto pred prvým použitím dôkladne očistite, aby ste predišli negatívnym dopadom na vaše zdravie (pozrite kapitolu „Čistenie a skladovanie“).

Manipulácia so spotrebičom



POZOR!

- Spotrebič neprevádzkujte v blízkosti detí.
- Spotrebič sa smie použiť iba v prípade, že je plne a riadne zostavený!
- Počas prevádzky nesiahajte do rotujúcich násadcov alebo plniacej trubice.
- Vlasy a voľný odev držte mimo dosahu rotujúcich súčastí spotrebiča.
- Pri manipulácii s násadcami dbajte na zvýšenú opatrnosť – čepele sú veľmi ostré! Pri odoberaní alebo vkladaní násadca sa dotýkajte iba plastových partií, nikdy nie samotného ostria!
- Pred výmenou násadca alebo odobratím držiaka násadca vždy prístroj najprv vypnite a prívodný kábel vytiahnite zo zásuvky, aby nemohlo dôjsť k nechcenému zapnutiu spotrebiča!
- Spotrebič nepoužívajte viac ako dve minúty bez prerušenia!
- Potraviny netlačte do plniacej trubice silou.

SK



Ak chcete dosiahnuť pri krájaní čo najlepšie výsledky, odporúčame potraviny pred vložením do plniacej trubice najprv nakrájať na menšie kúsky. Tak sa budú dať potraviny ľahšie pretláčať plniacou trubicou pomocou posúvača.

Nasadenie/odobratie držiaka násadca



1. Držiak násadca nakloňte mierne doprava a nasuňte ho na základňu s motorom.

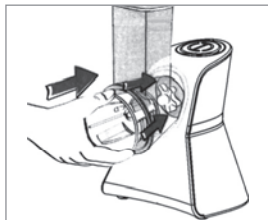


2. Otočte držiak násadca o štvrt' otáčky doľava tak, aby zacvakol na mieste.

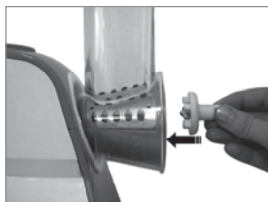


3. Ak chcete držiak uvoľniť z hnacieho hriadeľa, otočte držiakom o štvrt' otáčky doprava a odoberte ho od základne s motorom.

Nasunutie/odobratie násadca



1. Vyberte vhodný násadec (pozrite tiež „Príslušenstvo“ v kapitole „Popis spotrebiča“).
2. Nasuňte násadec do držiaka. Uistite sa, že je násadec riadne usadený na hnacom hriadeľi.



3. Na hnací hriadeľ nasadíte poistný kľúč. Uistite sa, že je poistný kľúč správne usadený.



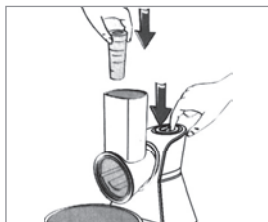
4. Otočením poistného kľúča doľava zaistíte násadec na mieste.



5. Ak chcete násadec odobrať, uvoľnite najprv otočením doprava poistný kľúč.
6. Odoberte poistný kľúč.
7. Vytiahnite násadec.

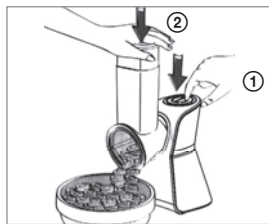
Prevádzka spotrebiča

1. Spotrebič položte na rovný nešmyklavý povrch.
2. Spotrebič zapojte do riadne nainštalovanej elektrickej zásuvky.
3. Pod otvor držiaka násadca umiestnite nádobu, do ktorej zachytíte nastrúhané potraviny.



4. Podržaním spínacieho tlačidla prístroj zapnete. Pred vložením akýchkoľvek potravín najprv tlačidlo raz alebo dvakrát krátko stlačte a skontrolujte, či sa násadec dobre otáča, a je teda správne nasadený.
5. Potom podržte spínacie tlačidlo stlačené a do plniatej trubice vložte potraviny, ktoré chcete spracovať.

Upozornenie: Na potraviny príliš netlačte, mohlo by dôjsť k nadmernému zaťaženiu motora a jeho spáleniu, čo môže spôsobiť stratu nároku na uznanie reklamácie!



6. Na zatlačenie potravín dole použite posúvač.
7. Keď spínacie tlačidlo pustíte, prístroj sa vypne.

8. Po použití odpojte vidlicu prívodného kábla od elektrickej zásuvky.
9. Po použití vyberte násadec.
10. Po každom použití očistite prístroj a diely príslušenstva tak, ako je popísané v kapitole „Čistenie a skladovanie“.

SK

ČISTENIE A SKLADOVANIE



POZOR!

- Skôr ako začnete s čistením prístroja, vyťahnite vidlicu sieťovej šnúry zo zásuvky.
- Základňu s motorom nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Pri manipulácii s násadkami dbajte na zvýšenú opatrnosť – čepele sú veľmi ostré!
- Na čistenie prístroja nepoužívajte agresívne alebo brúsne čistiace prípravky, ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu prístroja.
 - Základňu s motorom utrite podľa potreby vlhkou handričkou. Potom osušte suchou utierkou.
 - Držiak násadcov, násadce a posúvač umyte čistou teplou vodou s trochou jemného saponátu alebo použite umývačku riadu.
 - Spotrebič uložte na suchom mieste mimo dosahu detí a domácich zvierat.

ODSTRAŇOVANIE ŤAŽKOSTÍ

Ak spotrebič prestane riadne pracovať, pokúste sa najprv vyriešiť problém s pomocou nasledujúcich pokynov. Ak nie ste schopní problém vyriešiť vlastnými silami, obráťte sa na autorizovaný servis. Nepokúšajte sa opraviť pokazený spotrebič vlastnými silami!

Problém	Možná príčina/riešenie
Zariadenie nepracuje.	Je vidlica prívodného kábla zapojená do elektrickej zásuvky? Nie je chybná elektrická zásuvka? Vyskúšajte inú zásuvku. Skontrolujte poistku alebo istič príslušného domového rozvodu. Držíte stlačené tlačidlo vypínača? Aby bol prístroj v chode, musíte tlačidlo držať.

TECHNICKÉ ÚDAJE

5 násadcov pre 5 funkcií

- hrubé strúhanie
- jemné strúhanie
- tenké plátky
- tenké vlnité plátky
- strúhanie tvrdého syra

Široký plniaci otvor

Ergonomický tvar – suroviny padajú priamo do misky

Jednoduché čistenie

SK Všetky odoberateľné príslušenstvá je možné umývať v umývačke.

Protišmykové plôšky

Menovité napätie: 230 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 150 W

Hlučnosť: 85 dB

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!



Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wglądu w przyszłości. Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję. Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku korzystania z urządzenia niezgodnie z niniejszą instrukcją!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Znaczenie symboli wykorzystanych w instrukcji



Wszelkie uwagi dot. bezpieczeństwa oznaczone są tym symbolem. Dokładne zapoznanie się z instrukcją pozwoli uniknąć obrażeń i uszkodzenia mienia.



Rady i zalecenia oznaczone są tym symbolem.



Nadaje się do użytku z produktami spożywczymi.

Zastosowanie

Urządzenie służy do krojenia, cięcia i mielenia/tarcia owoców, warzyw, orzechów, czekolady i twardych serów.

Urządzenie nie nadaje się do krojenia bardzo twardych produktów (np. orzechy muskatowe, ziarna kawy, czy ziarna zbóż).

Urządzenie **nie jest** maszynką do mięsa! Urządzenie nie nadaje się do mielenia mięsa.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Inny sposób jego wykorzystania jest niedopuszczalny.

Niebezpieczeństwo pożaru i porażenia prądem elektrycznym

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Gniazdko do podłączenia urządzenia musi być łatwo dostępne.
2. Nie wolno przystać z urządzenia, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używać urządzenia na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego wilgotnymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

5. Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
6. Nie korzystać z urządzenia w środowisku, w którym występują gazy łatwopalne.
7. Nie zakrywać urządzenia ścierkami, ani innymi podobnymi przedmiotami. Grozi to jego przegrzaniem.
8. Zachować odpowiednią odległość od źródeł ciepła, takich jak kominek lub piekarnik.
9. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
10. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy. Urządzenie, przewód zasilania i gniazdko nie mogą być w kontakcie z wodą, ani nie mogą być wilgotne. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody należy je natychmiast odłączyć od zasilania. Nie próbować wyjmować z wody urządzenia przed odłączeniem go od gniazda zasilania!

Niebezpieczeństwo urazu

11. Produkt i materiał opakowania składować w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. Niebezpieczeństwo obrażeń lub uduszenia.
12. Uważać, by głowa, ręce, włosy i ubrania nie dotknęły obrotowych elementów urządzenia.
13. Nie wsadzać rąk do otworu na produkty i nie próbować wsunąć produktów głębiej. Do wsuwania produktów używać wyłącznie popychacza w zestawie.
14. Ostrza i krawędzie końcówek tnących są ostre! Wymieniając je należy zachować ostrożność.
15. Przed wsunięciem lub wyjęciem końcówki odłączyć urządzenie od zasilania. Wsuwając lub wyjmując końcówki dotykać tylko plastikowych powierzchni.
16. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci! Zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
17. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeżeli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.
18. Stosowanie innych akcesoriów, niż zalecane przez producenta grozi utratą gwarancji.
19. Korzystać z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
20. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym niepełnosprawność fizyczna lub psychiczna, albo brak doświadczenia nie pozwala bezpiecznie używać urządzenia bez nadzoru, lub jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez odpowiedzialną za nie osobę. Nie należy dopuścić do sytuacji, w której dzieci bawią się urządzeniem.
21. W poniższych sytuacjach należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka:
 - przed wyjęciem lub wsunięciem końcówki,
 - jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane,
 - przed burzą oraz
 - przed czyszczeniem urządzenia.

Instrukcje bezpieczeństwa związane z zagrożeniem zdrowia

22. Na urządzeniu mogą pozostać substancje po procesie produkcji. Aby uniknąć ew. problemów zdrowotnych należy przed pierwszym użyciem dokładnie umyć urządzenie (patrz rozdział „Czyszczenie i przechowywanie”).
23. Nie używać zepsutych produktów spożywczych. Nie przechowywać produktów dłużej, niż dopuszcza ich data przydatności do spożycia.
24. Po każdym użyciu oczyścić urządzenie, aby nie dopuścić do mnożenia się bakterii, patrz rozdział „Czyszczenie i przechowywanie”.

Uwagi odnośnie stosowania

25. Każdorazowo przed uruchomieniem sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeżeli urządzenie, przewód zasilania lub gniazdko są uszkodzone, nie należy korzystać z urządzenia. Nie korzystać z urządzenia, jeżeli jest zepsute lub spadło do wody.
26. W przypadku uszkodzenia urządzenia, przewodu zasilania lub wtyczki nie należy próbować naprawiać ich samodzielnie. Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
27. Nie wolno korzystać z urządzenia w zamkniętych szafkach.

28. Zawsze stawiać urządzenie na suchej, równej i stabilnej powierzchni, odpornej na działanie wysokiej temperatury i w odpowiedniej odległości od łatwopalnych przedmiotów. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę, odporną na działanie wysokiej temperatury.
29. Upewnić się, że przewód zasilania nie będzie deptany. Przewód nie może zwisać ze stołu – istnieje ryzyko zahaczenia i przewrócenia urządzenia.
30. Nie ciągnąć ani nie przenosić urządzenia za przewód zasilania.
31. W trakcie pracy urządzenia nie wsuwać żadnych przedmiotów (łyżki, noża itp.) do otworu lub pomiędzy obrotowe końcówki.
32. Urządzenie nie nadaje się do nieprzerwanej pracy. **Po maks. dwóch minutach należy je wyłączyć.**
33. Urządzenie nie powinno być włączone bez produktów spożywczych.
34. W razie awarii natychmiast wyłączyć urządzenie.
35. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
36. Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria, dostarczone przez producenta.
37. Chronić urządzenie przed wstrząsami i uderzeniami.
38. Nie wystawiać go na działanie ekstremalnych temperatur, gwałtownych zmian temperatury i słońca.

Ważność gwarancji

Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia oraz wad powstałych na skutek nieprawidłowego użytkowania lub prób samodzielnego naprawiania. Zużyte akcesoria wymienić na nowe, nie korzystać z urządzenia bez oryginalnej blokady akcesoriów.

PL

OPIS URZĄDZENIA

Urządzenie



1. Popychacz
2. Otwór do napełniania
3. Włącznik
4. Podstawa z silnikiem
5. Uchwyt końcówki z włożoną końcówką

Na rysunku nie został pokazany:

- Klucz, zabezpieczający końcówkę noża, młynka lub tarki (patrz rozdział „Instrukcje użytkowania”).

Aksesoria

UWAGA!!!

Zbyt mocne naciskanie na produkty spożywcze może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia. W trakcie pracy należy regularnie usuwać resztki spomiędzy otworu na produkty a końcówek tarki. Zapewni to bezproblemową pracę urządzenia.



Szatkwonica do krojenia w cienkie, gładkie plastry Końcówka służy np. do krojenia marchwi, ziemniaków, ogórków, cukinii, korzenia pietruszki, jabłek lub twardej serów.



Szatkwonica do krojenia w cienkie, faliste plastry Końcówka służy np. do krojenia marchwi, ziemniaków, ogórków, korzenia pietruszki, cukinii, cebuli, buraków, białej lub czerwonej kapusty, jabłek lub twardej serów.

PL



Gruba tarka

Końcówka służy np. do tarkowania na grubo marchwi, ogórków, cukinii lub twardego sera (np. parmezanu).



Drobna tarka

Końcówka służy np. do tarkowania na drobno twardego sera (parmezanu), czekolady, migdałów, marchwi, korzenia pietruszki, orzechów laskowych lub włoskich.



Młynek

Końcówka służy np. do tarkowania/mielenia twardego sera (np. parmezanu), orzechów laskowych, włoskich lub migdałów.

	Szatkownica do krojenia w cienkie, gładkie plastry (jasnozielony)	Szatkownica do krojenia w cienkie, faliste plastry (ciemnozielony)	Gruba tarka (czerwony)	Drobna tarka (pomarańczowy)	Młynek (żółty)
Ziemniaki	X	X			
Cebula		X			
Cukinia	X	X	X		
Kapusta biała i czerwona		X			
Jabłko	X	X			
Korzeń pietruszki	X	X		X	
Marchew	X	X	X	X	
Ogórki	X	X	X		
Buraki		X			
Czekolada				X	
Migdały				X	X
Orzechy laskowe				X	X
Orzechy włoskie				X	X
Twardy ser	X	X	X	X	X

PL

Ostrzeżenie: Produkty takie jak ziemniaki, jabłko, cebula, marchew itp. muszą być bez skórki i gniazd nasiennych! Cebula – aby pokroić w plasterki, należy wkładać pionowo!

Produkty powinny być twarde, aby zapewnić prawidłowy efekt tarkowania i zapobiec gromadzeniu się w resztek w otworze na produkty.

Nie używać tarki do tarkowania zbyt twardych lub zbyt miękkich produktów, jak kostki lodu, cukier lub mięso. Przed włożeniem do otworu pokroić produkty na kawałki tak, aby równomiernie wypełniły otwór na produkty.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym uruchomieniem

Przed korzystaniem z urządzenia należy:

- rozpakować wszystkie elementy
- oczyścić urządzenie

Rozpakowanie



UWAGA!

- Materiał opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

Rozpakować wszystkie elementy i sprawdzić, czy niczego nie brakuje (patrz „Akcesoria” w rozdziale „Opis urządzenia”), oraz czy w trakcie transportu żadna z części nie została uszkodzona. Jeżeli doszło do uszkodzenia któregośkolwiek elementu należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą – w żadnym wypadku nie należy uruchamiać urządzenia!

Czyszczenie

Na urządzeniu mogą pozostać substancje po procesie produkcji. Aby uniknąć ew. problemów zdrowotnych należy przed pierwszym użyciem dokładnie umyć urządzenie (patrz rozdział „Czyszczenie i przechowywanie”).

Obsługa urządzenia



UWAGA!

- Nie obsługiwać urządzenia, jeżeli w pobliżu przebywają dzieci.
- Urządzenie może być użytkowane tylko pod warunkiem, że jest kompletne i należyście zmontowane!
- W trakcie pracy urządzenia nie wkładać niczego do otworu do napełniania lub pomiędzy obrotowe końcówki.
- Włosy i ubrania nie mogą dotykać obrotowych elementów urządzenia.
- W trakcie obsługi urządzenia zachować ostrożność – końcówki są bardzo ostre! Wsuwając lub wyjmując końcówki dotykać tylko plastikowych powierzchni, nigdy nie chwycić ich za ostrze!
- Przed wymianą końcówki lub zdjęciem uchwytu końcówki zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka, aby nie doszło do przypadkowego uruchomienia urządzenia!
- Nie korzystać z urządzenie dłużej, niż 2 minuty bez przerwy!
- Nie wciskać produktów do otworu na siłę.



Aby krojenie i tarkowanie przebiegało sprawnie, zalecamy pokrojenie produktów na małe kawałki przed włożeniem ich do otworu. Ułatwi to ich dociskanie za pomocą popychacza.

PL

Nasadzenie/zdjęcie uchwytu końcówek



1. Uchwyt końcówek obrócić lekko w prawo i wsunąć go do podstawy z silnikiem.

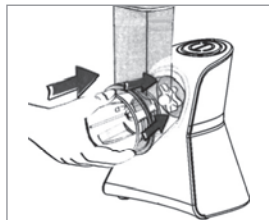


2. Obrócić go o ćwierć obrotu w lewo tak, aby zatrzasnął się.

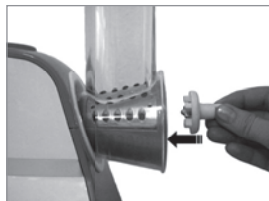


3. Aby zwolnić uchwyt, należy go obrócić o ćwierć obrotu w prawo i odłączyć od podstawy z silnikiem.

Nasadzenie/zdjęcie końcówki



1. Wybrać odpowiednią końcówkę (patrz również „Akcesoria” w rozdziale „Opis urządzenia”).
2. Wsunąć końcówkę do uchwytu. Upewnić się, że końcówka jest prawidłowo nasadzona na wale napędowym.



3. Nasadzić na wał klucz zabezpieczający. Upewnić się, że klucz jest prawidłowo nasadzony.



4. Obracając klucz w lewo zabezpieczyć końcówkę przed zsunieniem się z wału.

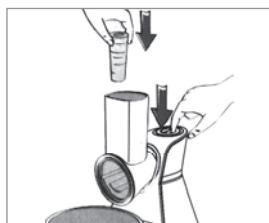


5. Aby zdjąć końcówkę należy najpierw obrócić w prawo klucz zabezpieczający.
6. Zdjąć klucz zabezpieczający.
7. Wyciągnąć końcówkę.

PL

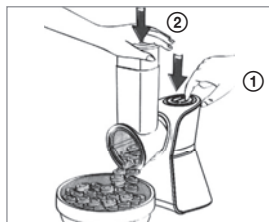
Eksploatacja urządzenia

1. Umieścić urządzenie na równej (nie śliskiej) powierzchni.
2. Podłączyć je do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego.
3. Umieścić pod otworem uchwytu pojemnik na tarkowane produkty.



4. Uruchomić urządzenie naciskając włącznik. Przed włożeniem produktów spożywczych nacisnąć kilkakrotnie na chwilę włącznik, aby sprawdzić, czy końcówka obraca się prawidłowo i jest dobrze umocowana.
5. Następnie, trzymając przycisk włączony, włożyć do otworu produkty.

Ostrzeżenie: Nie dociskać zbyt mocno produktów, ponieważ mogłyby to spowodować przeciążenie i spalanie silnika, a tym samym utratę prawa do naprawy gwarancyjnej!



6. Docisnąć produkty spożywcze popychaczem.
7. Aby wyłączyć urządzenie wystarczy puścić włącznik.

8. Po zakończeniu pracy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
9. Następnie wyciągnąć końcówkę.
10. Po każdym użyciu oczyścić urządzenie i akcesoria, zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i przechowywanie”.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE



UWAGA!

PL

- Przed czyszczeniem urządzenia wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Podstawy z silnikiem nie należy zanurzać w wodzie ani w innej cieczy.
- W trakcie obsługi urządzenia zachować ostrożność – końcówki są bardzo ostre!
- Nie stosować do czyszczenia agresywnych substancji ani chropowatych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić jego powierzchnię.
 - Podstawę z silnikiem wytrzeć wilgotną szmatką. Następnie wytrzeć ją do sucha.
 - Uchwyt końcówek, końcówki i popychacz umyć w czystej ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, albo w zmywarce.
 - Składować urządzenie w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli urządzenie przestanie działać, należy najpierw spróbować wykonać jedną z opisanych poniżej czynności. Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, zwrócić się o pomoc do autoryzowanego serwisu. Nie próbować własnoręcznie naprawiać urządzenia!

Problem	Możliwa przyczyna/rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Czy wtyczka przewodu zasilającego jest podłączona do gniazdka? Czy gniazdko jest sprawne? Wypróbować inne gniazdko. Sprawdzić bezpieczniki urządzenia oraz domowej instalacji elektrycznej. Czy włącznik jest naciśnięty? Urządzenie działa po naciśnięciu włącznika.

DANE TECHNICZNE

5 końcówek do 5 różnych zastosowań

- tarkowanie na grubo
- tarkowanie na drobno
- cienkie plastry
- cienkie faliste plastry
- tarkowanie twardego sera

Szeroki otwór do napełniania

Ergonomiczny kształt – produkty spadają bezpośrednio do naczynia

Łatwe czyszczenie

Wszystkie wyjmowane akcesoria nadają się do mycia w zmywarce

Nakładki antypoślizgowe

Napięcie nominalne: 230 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 150 W

Poziom hałasu: 85 dB

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!



A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, majd azt biztonságos helyen tárolja. Amennyiben a készüléket másnak adja át használatra vagy azt eladja, akkor a használati útmutatót is adja át. A rendeletetéstől vagy a használati utasítástól eltérő használat esetén a gyártó és az eladó semminemű felelősséget nem vállal.

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkokért.

A használati útmutatóban alkalmazott jelek



Ez a jel a veszélyekre hívja fel a figyelmét. Az így megjelölt utasításokat figyelmesen olvassa el, a sérülések és károk megelőzése érdekében azokat pedig tartsa be.



Ez a jel a tanácsokra és ajánlásokra hívja fel a figyelmét.



Élelmiszerekhez is használható.

Rendeltetés

A készülékkel gyümölcsöket, zöldségeket, dióféléket, csokoládét és keménysajtokat lehet szeletelni, darálni, aprítani és reszelni.

A készülékkel nem lehet túl kemény alapanyagokat (például szerecsendiót, kávé és gabonaféléket) feldolgozni.

Ez a készülék húsdarálóként **nem** használható! A készülékkel húst tartalmazó élelmiszereket nem lehet feldolgozni.

A készülék csak háztartásokban használható, kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.

A készüléket csak a használati útmutatóban leírtak szerint szabad használni. A készülék rendeltetésétől eltérő használat tilos.

Tűz és áramütés veszélye!

A tűzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak. A hálózati konnektor legyen könnyen elérhető és hozzáférhető.
2. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A készüléket szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetékét és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!

5. A készüléket ne hagyja felügyelet nélkül, ha a hálózati csatlakozódugó a fali konnektorba be van dugva. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknel fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
6. A készüléket ne használja olyan helyen, ahol gyúlékony gázok lehetnek a levegőben.
7. A készüléket konyharuhával vagy hasonló tárgyakkal letakarni tilos. A készülék túlmelegedhet!
8. A készüléket hőforrásoktól (pl. kályha vagy sütő) kellő távolságban tárolja és használja.
9. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
10. A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos. Ügyeljen arra, hogy a készüléket, a hálózati vezetékét és a csatlakozódugóját ne érje közvetlenül víz. Amennyiben a készülék vízbe esne, akkor a hálózati csatlakozódugót azonnal húzza ki a fali aljzatból. Amíg a készülék a hálózathoz van csatlakoztatva, a készüléket a vízből kiemelni szigorúan tilos!

Balesetveszély

11. A készüléket és csomagolóanyagait gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja. Sérülés és fulladás kockázata!
12. A fejét, kezét, haját, ruháját, a nyakában lógó nyakláncot (és egyéb ékszereket) tartsa távol a készülék forgó részeitől.
13. Ne nyúljon a töltőtorokba és ne próbálja az élelmiszert minél mélyebbre benyomni. Az élelmiszer benyomásához kizárólag csak tömőrudat használja.
14. A szeletelő kések élesek! A kések cseréje során legyen nagyon óvatos.
15. Késcsere előtt a készüléket kapcsolja le és a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. Késcsere során csak a készülék műanyag felületet fogja meg.
16. A készüléket gyerekektől elzárva tárolja! Amennyiben a készüléket gyerekek közelében használja, akkor legyen nagyon óvatos és figyelmes.
17. Amennyiben a készüléken bármilyen sérülést észlel, akkor a készüléket ne használja.
18. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
19. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A készülék kizárólag csak otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatáért.
20. A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak.
21. A következő esetekben a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból:
 - amennyiben kést kíván cserélni,
 - amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja,
 - vihar idején,
 - a készülék tisztítása előtt.

Egészségvédelmi intézkedések

22. Az élelmiszerek feldolgozása során a készülékben maradványok rakódhatnak le. A készülék első használatba vétele előtt a készüléket alaposan tisztítsa meg (lásd a tisztítással és tárolással foglalkozó fejezetet).
23. A készülékben romlott élelmiszereket ne dolgozzon fel. Az élelmiszereket ne tárolja a szavatosságai idejük lejárta után.
24. Minden használat után a készüléket tisztítsa meg (lásd a tisztítással és tárolással foglalkozó fejezetet).

Megjegyzések a használatához

25. A használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a készüléken nincs-e valamilyen sérülés. Amennyiben a készüléken, hálózati vezetékén vagy csatlakozódugóján látható sérülés van, akkor a készüléket használni tilos. A hibás vagy vízbe esett készüléket ne használja.
26. Amennyiben a készüléken, hálózati vezetékén vagy csatlakozódugóján sérülés van, akkor azt ne próbálja megjavítani. Forduljon a márkaszervizhez.
27. A készüléket zárt szekrényben használni tilos.

28. A készüléket száraz, sík és vízszintes, valamint hóálló felületre helyezze le, kellő távolságra a hőforrásoktól. Amennyiben szükséges, akkor a készülék alá tegyen hóálló alátétet.
29. A hálózati vezetékét úgy vezesse le, hogy abban senki se tudjon elakadni. A hálózati vezeték nem lóghat le a konyhai munkalap vagy az asztal széléről, a véletlenül megrántott vezeték a készülék felborulását okozhatja.
30. A készüléket a hálózati vezetékénél fogva ne húzza és ne mozgassa.
31. Használat közben a készülékbe (az adagoló torokba vagy a forgó késekhez) ne dugjon be idegen tárgyakat (kanalat, kést stb.).
32. A készülékkel nem lehet hosszabb ideig dolgozni. **A készüléket 2 percnél hosszabb ideig ne használja leállítás nélkül.**
33. A készüléket ne járassa élelmiszer nélkül.
34. Amennyiben furcsa hangot hall, vagy a készülék meghibásodik, akkor azt azonnal kapcsolja le.
35. A bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül hagyni tilos.
36. A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte tartozékokat használja.
37. A készüléket védje meg a leeséstől és az ütésektől.
38. A készüléket ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleteknek, hirtelen hőmérsékletváltozásoknak vagy közvetlen napsütés hatásának.

A garancia érvényessége

A garancia nem vonatkozik a használat miatt bekövetkezett kopásokra és elhasználódásokra, a szakszerűtlen használatra, a sérülésekre vagy a jogosulatlan készülékjavításokra. Az elkopott és elhasználódott tartozékok helyet vásároljon új és eredeti tartozékokat.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

Készülék



1. Nyomórúd
2. Töltőtorok
3. Kapcsoló
4. Motoros készülékház
5. Késtartó, behelyezett késsel

Nincs ábrázolva:

- a késeket rögzítő kulcs (lásd a használati foglalkozó fejezetet).

Tartozékok

FIGYELEM!!!

Szeletelés és darálás során ne nyomja nagy erővel az élelmiszert, a készülék maradandó sérülést szenvedhet. A szeletelő (daráló) kés és a töltőtörök közé szorult élelmiszert a munka során rendszeresen távolítsa el. Ezzel megelőzheti a szeletelő (daráló) kés beszorulását.



Szeletelő kés: vékony szeletek létrehozásához. Ezzel a késsel például sárgarépat, burgonyát, uborkát, cukkinit, fehérrépat, almát vagy keménysajtot stb. lehet egyenes szeletekre vágni.



Szeletelő kés: vékony hullámos szeletek létrehozásához. Ezzel a késsel például sárgarépat, burgonyát, uborkát, fehérrépat, cukkinit, hagymát, céklarépat, fehér vagy vörös káposztát, almát vagy keménysajtot stb. lehet hullámos szeletekre vágni.



Durva daráló.
Ezzel a késsel például sárgarépat, uborkát, cukkinit vagy keménysajtot (pl. parmezánt) lehet hosszúkás szálakra lereszlni.



Finom daráló.
Ezzel a késsel például sárgarépat, keménysajtot (pl. parmezánt) csokoládét, mandulát, fehér répat,ogyorót vagy diót lehet hosszúkás (keskenyebb) szálakra lereszlni.



Reszelő.
Ezzel a késsel keményebb és száraz sajtokat (pl. parmezánt), diót,ogyorót vagy mandulát lehet darálni és reszlni.

	Vékony szeletelő kés (világoszöld)	Vékony hullámos szeletelő kés (sötétzöld)	Durva daráló (piros)	Finom daráló (narancssárga)	Reszelő (sárga)
Burgonya	X	X			
Hagyma		X			
Cukkini	X	X	X		
Piros és fehér káposzta		X			
Alma	X	X			
Fehérrépa	X	X		X	
Sárgarépa	X	X	X	X	
Uborka	X	X	X		
Céklarépa		X			
Csokoládé				X	
Mandula				X	X
Mogyoró				X	X
Dió				X	X
Kemény sajt	X	X	X	X	X

Figyelmeztetés! A héjas alapanyagokat (pl. burgonya, alma, hagyma, dió, mogyoró stb.) előbb meg kell tisztítani! A hagymát vágja félbe (ne karikákra)!

A szeletelés és darálás jobb minőségű lesz, ha az alapanyag kellően kemény (nem puha).

A reszelő kést ne használja túl kemény alapanyagok reszeléséhez (pl. jégkocka, cukor, fagyott hús stb.).

Az alapanyagokat akkora darabokra vágja fel, hogy azok egyenletesen feltöltsék a betöltő nyílást.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HU Az első használatba vétel előtt

Mielőtt a készüléket először használatba venné:

- csomagolja ki az összes tartozékot
- a készüléket és a tartozékokat tisztítsa meg

Kicsomagolás



FIGYELEM!

- A csomagolóanyagokat gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja. Lenyelés és fulladás veszélye!

Csomagoljon ki minden tartozékot és ellenőrizze le, hogy minden tartozék megvan-e (lásd fent, a Készülék részei bekezdésben), illetve hogy azok nem sérültek-e meg. Amennyiben bármilyen sérülést észlel, akkor a készüléket és tartozékait ne használja, forduljon minél előbb az eladóhoz!

Tisztítás

Az élelmiszerek feldolgozása során a készülékben maradványok rakódhatnak le. A készülék első használatba vétele előtt a készüléket alaposan tisztítsa meg (lásd a tisztítással és tárolással foglalkozó fejezetet).

A készülék kezelése



FIGYELEM!

- A működő készülék közelébe ne engedjen gyerekeket.
- A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.
- Üzemeltetés során a forgó kés közelébe, vagy a töltőtörökbe kézzel benyúlni tilos!
- A haját, ruháját vagy lógó ékszereit tartsa távol a forgó alkatrészekről.
- A késekkel bánjon óvatosan, azok nagyon élesek! Kécsere során csak a kések műanyag felületet fogja meg (az éleket ne)!
- Kécsere előtt a készüléket kapcsolja le és a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból. Ellenkező esetben a kapcsoló megnyomásával véletlenül elindíthatja a készüléket!
- A készüléket 2 percnél hosszabb ideig ne használja leállítás nélkül.
- Az élelmiszereket a töltőtörökbe ne nyomja nagy erővel.



Jobb eredményt érhet el a készülékkel, ha az alapanyagokat a berakás előtt kisebb darabokra szeleteli. A kisebb darabokat könnyebben lehet a nyomórúddal lenyomni a késhez.

A töltőtörök felhelyezése és levétele



1. A töltőtörököt fordítsa kissé jobbra és dugja be a motoros egységbe.



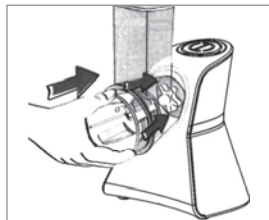
2. A töltőtörököt jobbra elforgatva állítsa függőleges helyzetbe (annak be kell kattannia a helyére).



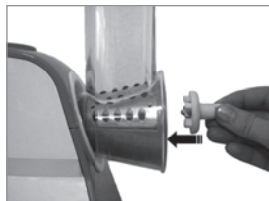
3. A levételhez a töltőtörököt fordítsa el balra (körülbelül negyed fordulattal), majd húzza ki a motoros egységből.

HU

A kések behelyezése és kivétele



1. Válassza ki a használni kívánt kést (lásd a Tartozékok bekezdést).
2. A kést dugja be a töltőtörökba. Ellenőrizze le a kés megfelelő behelyezését a tengelyre.



3. A késbe dugja be (a tengelyre) a kulcsot. Ügyeljen a kulcs helyes behelyezésére.



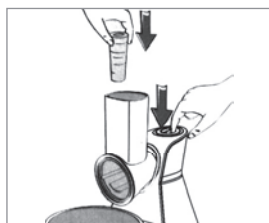
4. A kulcsot balra elforgatva rögzítse a kést a készülék tengelyén.



5. Amennyiben a kést szeretné kivenni, akkor a rögzítő kulcsot jobbra forgassa el.
6. Előbb vegye ki a kulcsot.
7. Majd vegye ki a kést.

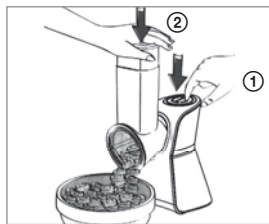
A készülék használata

1. A készüléket állítsa sík, száraz és csúszásmentes asztallapra.
2. A csatlakozódugót dugja be egy fali aljzatba.
3. A töltőtörök alá tegyen be egy tányért, amelybe a szeletelt ételismiszer kihullik a késből.



4. A kapcsoló benyomásával (és benyomva tartásával) a készüléket indítsa el. Az ételismiszerek adagolása előtt a kapcsolót rövid ideig egyszer-kétszer nyomja be, és ellenőrizze le hogy a kés megfelelően van-e rögzítve és helyes irányba forog-e.
5. A kapcsolót tartsa benyomva, majd adagolja a töltőtörökba a feldolgozandó ételismiszert.

Figyelmeztetés! Az ételismiszert nem nyomja nagy erővel a készülékbe, mert a motor túlterhelése a motor leégését okozhatja. Erre az esetre nem vonatkozik a garancia!



6. Az élelmiszert a nyomórúddal nyomja a késhez.
7. A kapcsoló felengedése után a készülék leáll.

8. Használat után a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
9. A készülékből vegye ki a kést.
10. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket (lásd lent a tisztítással és tárolással foglalkozó fejezetet).

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS



FIGYELEM!

- A tisztítás és karbantartás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból.
- A motoros egységet vízbe vagy más folyadékba mártani tilos!
- A késekkel bánjon óvatosan, azok nagyon élesek!
- A tisztításhoz ne használjon agresszív vagy karcoló tisztítószerkeket, amelyek kárt tehetnek a készülék felületében.
 - A motoros egységet csak enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg. Majd konyhai törölőpapírral törölje szárazra.
 - A töltőtorkot, a késeket és a nyomórúdat mosogatószeres meleg vízben mosogassa el, majd alaposan öblítse le. Ezek az alkatrészek mosogatógépben is moshatók.
 - A készüléket száraz, pormentes, gyerekektől és házi állatoktól elzárt helyen tárolja.

HU

PROBLÉMA MEGOLDÁS

Amennyiben a készülék nem működik megfelelően, akkor a problémát előbb próbálja megoldani az itt található intézkedések végrehajtásával. Amennyiben a problémát nem tudja saját erőből megoldani, akkor forduljon a márkaszervizhez. A készüléket ne próbálja megjavítani saját erőből!

Probléma	Lehetséges ok / megoldás
A készülék nem működik.	Be van dugva a csatlakozódugó a fali aljzatba? Nem rossz a fali aljzat? A készüléket csatlakoztassa másik konnektorhoz. Ellenőrizze le a kismegszakítót (vagy a biztosítót). Jól benyomta a kapcsolót? A készülék működéséhez a kapcsolót be kell nyomni és benyomva kell tartani.

MŰSZAKI ADATOK

5 kés 5 különböző szeleteléshez

- durva daráló
- finom daráló
- vékony szeletelő
- vékony hullámos szeletelő
- reszelő és daráló

Széles adagolótorok

Ergonomikus kivétel - a szeletelt élelmiszer a tányérba hullik ki

Egyszerűen tisztítható

A levehető tartozékok mosogatógépben is elmoshatók

Csúszásgátló talpak

Névleges feszültség: 230 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 150 W

Zajsztint: 85 dB

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

HU

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!



Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte sorgfältig die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung durch, und heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf. Falls das Gerät an Dritte weitergegeben wird, sollte es zusammen mit dieser Bedienungsanleitung übergeben werden. Der Hersteller und der Händler tragen keine Verantwortung für die Nichteinhaltung der Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Die Bedeutung der Symbole, die in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden.



Alle Sicherheitsvorkehrungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Diese Anweisungen lesen Sie sich sorgfältig durch und halten Sie ein, damit es nicht zu einer Verletzung von Personen oder der Beschädigung von Eigentum kommt.



Die Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Dieses Gerät ist geeignet für die Verwendung mit Lebensmitteln.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist für das Schneiden, Hacken und Mahlen/Zerreiben von Obst, Gemüse, Nüssen, Schokolade und hartem Käse bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht geeignet für das Schneiden von extrem harten Produkten (beispielsweise Muskatnuss, Kaffeebohnen oder Getreide).

Das Gerät **ist kein** Fleischwolf! Das Gerät ist nicht für das Fleischhacken geeignet.

Das Gerät ist für die Verwendung in Privathaushalten bestimmt und nicht geeignet für die gewerbliche Nutzung.

Das Gerät darf nur verwendet werden, so wie es in der Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jegliche andere Verwendungsart ist untersagt.

Die Gefahr eines Brandes oder eines Unfalles mit elektrischen Strom

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein. Die Steckdose muss nach dem Anschluss des Gerätes einfach zu erreichen sein.
2. Verwenden Sie niemals das Gerät, wenn das Stromzufuhrkabel beschädigt ist. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**

3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem eventuellen Unfall mit elektrischem Strom kommt.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie nicht das Stromzufuhrkabel oder das Gerät mit feuchten bzw. nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
5. Wir empfehlen nicht, das Gerät unbeaufsichtigt mit dem eingesteckten Stromzufuhrkabel in der Elektro-Steckdose zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich in der Atmosphäre brennbare Gase befinden.
7. Verdecken Sie das Gerät niemals mit Geschirrhandtüchern oder ähnlichen Gegenständen. Es droht Überhitzungsgefahr.
8. Halten Sie eine ausreichende Entfernung von Wärmequellen ein, beispielsweise Heizgeräten und Backöfen.
9. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
10. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass das Gerät, das Stromzufuhrkabel oder die Elektro-Steckdose nicht in den direkten Kontakt mit Wasser kommen oder feucht werden. Falls das Gerät ins Wasser fällt, nehmen Sie es sofort von der Stromversorgung. Versuchen Sie nicht, das Gerät aus dem Wasser zu ziehen, falls es noch an der Stromversorgung angeschlossen ist.

Unfallgefahr

11. Das Gerät und das Verpackungsmaterial bewahren Sie bitte außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Es droht Erstickungsgefahr.
12. Halten Sie den Kopf, die Hände, die Haare, Schmuck oder Ihre Bekleidung außerhalb der Reichweite der rotierenden Teile des Gerätes.
13. Fassen Sie nicht in das Einfüllrohr und versuchen Sie nicht, Lebensmittel tiefer zu schieben. Zum Einschieben von Lebensmitteln verwenden Sie den Stopfer.
14. Die Klingen und die Kanten des Aufsatzes sind scharf! Wenn Sie den Aufsatz wechseln, lassen Sie erhöhte Vorsicht walten.
15. Vor dem Einschieben oder dem Herabnehmen des Geräteaufsatzes nehmen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Bei dem Aufsetzen oder dem Herabnehmen des Aufsatzes berühren Sie bitte nur die Kunststoffoberflächen.
16. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern! Falls Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden, erfordert dies eine sorgfältige Aufsicht.
17. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es auf irgendeine Art und Weise beschädigt ist.
18. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Sie können sonst die Garantie verlieren.
19. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß der Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Dieses Gerät ist für die Verwendung in privaten nicht-gewerblichen Haushalten bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
20. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen bestimmt (einschließlich Kinder), deren körperliches, sinnliches oder mentales Unvermögen bzw. ein Mangel an Erfahrung oder Kenntnissen sie an der sicheren Verwendung des Geräts hindern könnte, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von einer solchen nicht hinsichtlich der Verwendung des Geräts instruiert wurden. Es ist notwendig, Kinder zu beaufsichtigen, damit sicher gestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen werden.
21. In folgenden Fällen ziehen Sie das Stromzufuhrkabel aus der Netzsteckdose:
 - Sie möchten einige der Aufsätze einschieben oder herunternehmen,
 - falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden,
 - vor einem Gewitter und
 - vor dem Reinigen des Gerätes.

Sicherheitshinweise, die gesundheitliche Risiken betreffen

22. Auf dem Gerät können Ablagerungen anhaften, die während der Produktion entstanden sind. Falls Sie sich vor schädlichen Einflüssen auf Ihre Gesundheit schützen möchten, reinigen Sie vor der ersten Verwendung das Gerät gründlich (siehe Kapitel „Reinigung und Lagerung“).
23. Verwenden Sie keine verdorbenen Lebensmittel. Lagern Sie die Lebensmittel nicht länger als bis zu dem Datum, das auf den Lebensmitteln angegeben ist.
24. Nach jeder Verwendung reinigen Sie das Gerät, damit es nicht zu einer Bakterienvermehrung kommt, siehe Kapitel „Reinigung und Lagerung“.

Anmerkungen zur Verwendung

25. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, kontrollieren Sie, ob das Gerät beschädigt ist. Falls das Gerät, das Stromzufuhrkabel oder die Steckdose Beschädigungen aufweist, darf das Gerät nicht verwendet werden. Verwenden Sie nicht das Gerät, wenn es beschädigt oder ins Wasser gefallen ist.
26. Im Falle einer Beschädigung des Gerätes, des Stromzufuhrkabels oder des Steckers versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Im Falle einer Beschädigung wenden Sie sich an einen autorisierten Fachservice.
27. Das Gerät darf nicht in geschlossenen Schränken verwendet werden.
28. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene und feste Oberfläche, die gegen Wärme widerstandsfähig ist, und sich in ausreichender Entfernung zu brennbaren Objekten befindet. Falls notwendig, legen Sie unter das Gerät eine hitzebeständige Unterlage.
29. Achten Sie darauf, dass das Stromzufuhrkabel so liegt, dass Dritte nicht darauf treten. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder der Küchenzeile hängen, damit sich niemand im Kabel verfängt und das Gerät nicht umkippt.
30. Ziehen Sie oder tragen Sie das Gerät nicht am Stromzufuhrkabel.
31. Schieben Sie während des Gerätebetriebes keine Gegenstände in das Gerät (Löffel, Messer usw.) in das Einfüllrohr oder die rotierenden Aufsätze.
32. Das Gerät ist nicht geeignet für eine überbeanspruchende Verwendung. **Verwenden Sie das Gerät nicht länger als zwei Minuten ohne Unterbrechung.**
33. Lassen Sie das Gerät nicht ohne Lebensmittel leer laufen.
34. Im Falle eines Schadens oder eines Gerätemangels schalten Sie es sofort aus.
35. Lassen Sie das Gerät in Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
36. Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller mitgelieferte Original-Zubehör.
37. Schützen Sie das Gerät vor dem Hinfallen und vor Stößen.
38. Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, raschen Temperaturschwankungen oder der direkten Sonne aus.

Geltungsbereich der Garantie

Die Garantie bezieht sich nicht auf die übliche Abnutzung und auf solche Schäden, die durch unsachgemäßen Umgang, Beschädigung oder unberechtigte Reparaturversuche entstanden sind. Tauschen Sie abgenutztes Zubehör gegen neues aus. Verwenden Sie kein Zubehör ohne das Originalschloss.

DE

GERÄTEBESCHREIBUNG

Gerät



1. Stopfer
2. Einfüllrohr
3. Schalttaste
4. Basis mit Motor
5. Aufsatzhalter mit einem einschiebbarem Aufsatz

Nicht abgebildet:

- Der Sicherheitsschlüssel stellt den Schneid-, Reibe- oder Mahlaufsatz ein (siehe Kapitel "Anweisungen zur Verwendung").

Zubehör

VORSICHT!!!

Drücken Sie während des Reibens nicht mit großer Kraft auf die Lebensmittel. Das Gerät kann ernsthaft beschädigt werden. Entfernen Sie die Lebensmittelreste, die zwischen dem Befüllrohr und den Reibeaufsätzen regelmäßig beim Reiben anfallen. Damit ermöglichen Sie den reibungslosen Gerätebetrieb.



Zuschneider für dünne Scheiben. Dieser Aufsatz ist beispielsweise für das Schneiden von Möhren, Kartoffeln, Gurken, Zucchini, Wurzelpetersilie, Äpfel oder Hartkäse geeignet.



Zuschneider für dünne wellenförmige Scheiben. Dieser Aufsatz ist beispielsweise für das Schneiden von Möhren, Kartoffeln, Gurken, Zucchini, Wurzelpetersilie, Zwiebel, Rüben, Rot- und Weißkraut, Äpfeln oder Hartkäse geeignet.



Grobreibe.

Dieser Aufsatz ist beispielsweise für das grobe Reiben von Möhren, Gurken, Zucchini oder Hartkäse (beispielsweise Parmesan) geeignet.



Feinreibe.

Dieser Aufsatz ist beispielsweise für das feine Reiben von Möhren, Hartkäse (beispielsweise Parmesan), Schokolade, Mandeln, Wurzelpetersilie, Haselnüsse oder Walnüsse geeignet.



Mühle

Dieser Aufsatz ist beispielsweise für das Mahlen/Reiben von Hartkäse (beispielsweise Parmesan), Haselnüssen, Walnüssen oder Mandeln geeignet.

DE

	Schneidegerät zum Schneiden dünner Scheiben (hellgrün)	Schneidegerät zum Schneiden dünner, gewellter Scheiben (dunkelgrün)	Grobe Reibe (rot)	Feinreibe (orange)	Mühle (gelb)
Kartoffeln	X	X			
Zwiebel		X			
Zucchini	X	X	X		
Rot- und Weißkraut		X			
Äpfel	X	X			
Wurzelpetersilie	X	X		X	
Möhren	X	X	X	X	
Gurken	X	X	X		
Rüben		X			
Schokolade				X	
Mandeln				X	X
Haselnüsse				X	X
Walnüsse				X	X
Hartkäse	X	X	X	X	X

Hinweis: Lebensmittel wie Kartoffel, Äpfel, Zwiebel, Möhren u.ä. müssen ohne Schale und Kern sein. Zwiebel – Wir empfehlen, die Zwiebel senkrecht zu schneiden. Im umgekehrten Fall werden die Scheiben nicht geschnitten.

Damit Sie das gewünschte Ergebnis erzielen und das Anhäufen von Lebensmitteln im Füllrohr verhindern, verwenden Sie feste Lebensmittel.

Verwenden Sie die elektrische Reibe nicht zum Reiben von allzu harten oder weichen Rohstoffen, wie dies Eisstücke, Zucker oder Fleischstücke sind.

Legen Sie die Lebensmittel in Stücke geschnitten in das Füllrohr, so, dass Sie den Raum des Füllhalses ausfüllen.

ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG

Vor der ersten Verwendung

Bevor Sie das Gerät verwenden, tun Sie zuerst folgendes:

- packen Sie alle gelieferten Teile aus
- reinigen Sie das Gerät

DE Verpackung



WARNHINWEIS!

- Halten Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren. Es droht Erstickungsgefahr!

Packen Sie alle Teile aus und kontrollieren Sie, ob der Inhalt komplett ist (siehe „Zubehör“ im Kapitel „Gerätebeschreibung“) und ob es während des Transportes nicht zu einer Beschädigung gekommen ist. Falls Sie eine Beschädigung der Komponenten feststellen, wenden Sie sich sofort an Ihren Händler und verwenden Sie auf gar keinen Fall die beschädigten Teile!

DIE REINIGUNG

Auf dem Gerät können Ablagerungen anhaften, die während der Produktion entstanden sind. Reinigen Sie das Gerät deshalb vor der ersten Verwendung gründlich, damit Sie sich keinerlei Gesundheitsgefährdungen aussetzen (siehe Kapitel „Reinigung und Lagerung“).

Gerätebedienung



WARNHINWEISE!

- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kindern in Betrieb.
- Das Gerät darf nur betrieben werden, falls es vollständig und sachgemäß zusammengebaut ist!
- Fassen Sie während des Betriebes nicht in die rotierenden Aufsätze oder in das Einfüllrohr.
- Halten Sie Ihre Haare und frei bewegliche Kleidungsstücke außerhalb der Reichweite der rotierenden Geräteteile.
- Bei der Bedienung der Aufsätze lassen Sie erhöhte Vorsicht walten – die Klingen sind sehr scharf! Beim Herunternehmen oder dem Ablegen des Aufsatzes berühren Sie nur die Kunststoffbereiche, niemals die scharfen Teile.
- Vor dem Austausch des Aufsatzes oder Entnehmen des Aufsatzhalters schalten Sie immer zuerst das Gerät aus und ziehen das Stromzufuhrkabel aus der Steckdose, damit es nicht zu einem ungewollten Anschalten des Gerätes kommt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als zwei Minuten ohne Unterbrechung.
- Drücken Sie Lebensmittel nicht mit Kraft in das Einfüllrohr.



Falls beim Schneiden die besten Ergebnisse erzielen möchten, empfehlen wir Ihnen, die Lebensmittel vor dem Einfüllen in das Einfüllrohr in kleinere Stücke zu zerschneiden. So lassen sich die Lebensmittel einfach in das Einfüllrohr mithilfe des Stopfers hineindrücken.

Einsetzen / Herunternehmen des Aufsatzhalters



1. Drehen Sie den Aufsatzhalter leicht nach rechts und schieben Sie ihn auf die Motorbasis.



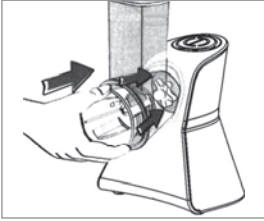
2. Drehen Sie den Aufsatzhalter mit einer Vierteldrehung nach links, damit er an dieser Stelle einrastet.



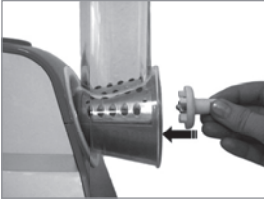
3. Falls Sie den Aufsatzhalter von der Antriebswelle nehmen möchten, drehen Sie den Aufsatzhalter mit einer Vierteldrehung nach rechts und nehmen ihn von der Motorbasis.

DE

Einschieben / Herunternehmen des Aufsatzes



1. Wählen Sie einen geeigneten Aufsatz (siehe auch „Zubehör“ im Kapitel „Gerätebeschreibung“).
2. Schieben Sie den Aufsatz in den Aufsatzhalter. Achten Sie darauf, dass der Aufsatz richtig auf die Antriebswelle gesetzt wurde.



3. Setzen Sie auf die Antriebswelle den Sicherheitsschlüssel. Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschlüssel richtig eingesetzt wurde.



4. Durch das Drehen des Sicherheitsschlüssels justieren Sie den Aufsatz an die richtige Stelle.



5. Falls Sie den Aufsatz herunternehmen möchten, lösen Sie zuerst mit einer Drehung nach rechts den Sicherheitsschlüssel.
6. Nehmen Sie den Sicherheitsschlüssel herunter.
7. Ziehen Sie den Aufsatz herunter.

DE

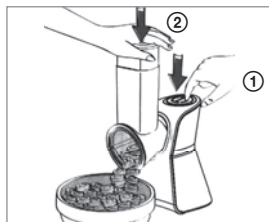
Gerätebetrieb

1. Stellen Sie das Gerät auf eine gerade rutschfreie Oberfläche.
2. Schließen Sie das Gerät ordnungsgemäß an die Elektro-Steckdose an.
3. Befestigen Sie unter der Öffnung des Aufsatzhalters den Behälter, in den Sie die geriebenen Lebensmittel auffangen.



4. Schalten Sie durch das Drücken der Schalttaste das Gerät an. Vor dem Einlegen von Lebensmitteln drücken Sie ein- oder zweimal die Taste und kontrollieren Sie, ob der Aufsatz sich richtig dreht und ob er richtig eingesetzt ist.
5. Danach halten Sie die Schalttaste gedrückt und legen in die Lebensmittel ein, die Sie verarbeiten möchten.

Hinweis: Drücken Sie nicht zu fest auf die Lebensmittel. Es könnte zu einer übermäßigen Motorbelastung und einem Verbrennen kommen. Dies könnte zum Garantieverlust führen.



6. Zum Hineindrücken der Lebensmittel verwenden Sie den Stopfer.
7. Das Gerät schaltet sich aus, wenn Sie die Schalttaste drücken.

8. Nach der Verwendung nehmen Sie den Stecker des Stromzufuhrkabels aus der Elektro-Steckdose.
9. Nach der Verwendung nehmen Sie den Aufsatz herunter.
10. Reinigen Sie nach jeder Verwendung das Gerät und die Zubehörteile so, wie es im Kapitel „Reinigung und Lagerung“ beschrieben ist.

REINIGUNG UND LAGERUNG



WARNHINWEIS!

- Bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen, ziehen Sie den Stecker am Gerätekabel aus der Steckdose.
- Die Motorbasis tauchen Sie niemals unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Bei der Bedienung der Aufsätze lassen Sie erhöhte Vorsicht walten – die Klingen sind sehr scharf!
- Verwenden Sie keine aggressiven oder andere schleifenden Reinigungsmittel bei der Reinigung des Gerätes. Sie könnten die Geräteoberfläche beschädigen.
 - Die Motorbasis reinigen Sie nach Bedarf mit einem feuchten Tuch. Danach trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.
 - Den Aufsatzhalter, den Aufsatz und den Stoßer reinigen Sie unter klarem Wasser mit etwas mildem Reinigungsmittel oder verwenden Sie eine Geschirrspülmaschine.
 - Stellen Sie das Gerät an einen trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

PROBLEMBESEITIGUNG

Falls das Gerät aufhört, ordnungsgemäß zu arbeiten, versuchen Sie zuerst, das Problem mithilfe der folgenden Anweisungen zu lösen: Falls Sie nicht in der Lage sind, das Problem selbst zu lösen, wenden Sie sich an einen autorisierten Fachservice. Versuchen Sie nicht, Geräteschäden selbst zu reparieren!

Problem	Mögliche Ursache / Lösung
Das Gerät arbeitet nicht.	<p>Ist der Stecker in die Elektro-Steckdose eingesteckt?</p> <p>Ist die Elektro-Steckdose möglicherweise beschädigt? Probieren Sie das Gerät an einer anderen Steckdose.</p> <p>Kontrollieren Sie die Sicherung oder den Schutzschalter des zugehörigen Verteilerkastens.</p> <p>Halten Sie die Schalttaste gedrückt? Damit das Gerät den Betrieb aufnimmt, muss die Schalttaste gedrückt werden.</p>

DE

TECHNISCHE ANGABEN

5 Aufsätze mit 5 Funktionen

- Grobreiben
- Feinreiben
- dünne Scheiben
- dünne wellenförmige Scheiben
- Reiben von Hartkäse

Breite Einfüllöffnung

Ergonomische Form – die Zutaten fallen direkt in die Schüssel

Einfache Reinigung

Das gesamte abnehmbare Zubehör lässt sich in der Geschirrspülmaschine reinigen

Antirutschbeschichtete Fläche

Nennspannung: 230 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 150 W

Geräuschpegel: 85 dB

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

DE

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!



Before you start using the device, please read the instructions in this manual carefully and keep the manual in a safe place. If this appliance will be passed on to another person, this manual should be included. The manufacturer and the vendor are not liable, when instructions in this manual are not followed!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not responsible for damage caused during transportation, by improper use, voltage fluctuation or by changing or modifying any part of the appliance.

The meaning of symbols used in this manual



All safety instructions are marked by this symbol. Carefully read these instructions and follow them to prevent personal injury or damage to property.



Tips and recommendations are marked by this symbol.



Suitable to use with foods.

Purpose

This device is designed for slicing, cutting and grinding/grating fruits, vegetables, nuts, chocolate and hard cheeses.

This device is not suitable for cutting extremely hard products (e. g. nutmeg, coffee beans or cereals).

The appliance **is not** a meat grinder! The appliance is not suited to cut meat.

The appliance is designed for home use and is not suitable for commercial applications.

The appliance may be used only as described in this manual. Any other use is prohibited.

Risk of fire and electric shock.

To prevent fire or injury by electric shock, always keep basic precautions when using electric appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions. The electrical outlet has to be easily accessible after plugging in the appliance.
2. Never use the appliance if the power cable is damaged. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Never remove the protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance from direct contact with water and other liquids, to prevent possible injury from electric shock.
4. Do not use the appliance outside or in wet environment and do not touch the power cord or the appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Do not leave the appliance unattended with the power cord plugged in the outlet. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
6. Do not use the appliance if there are flammable gasses present in the air.

7. Never cover the appliance with tea towels or similar objects. Danger of overheating.
8. Keep sufficient distance from sources of heat, e. g. fireplace or oven.
9. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
10. Never immerse the appliance in water or other liquids. Make sure that the power cord or the electrical outlet do not come into contact with water or do not become wet. If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not try to pull the appliance out of the water if it is still plugged in!

Risk of injury

11. Keep the appliance and packaging out of the reach of children and pets. Danger of injury or suffocation.
12. Keep your head, hands, hair, jewels and clothing out of the reach of rotating parts of the appliance.
13. Do not reach into the hopper and do not try to push the foods deeper. Use the pusher only to move foods.
14. The blades and the attachment edges are sharp! Use increased caution when changing attachments.
15. Before inserting or removing an attachment, unplug the appliance. When inserting or removing attachments, touch only the plastic surfaces.
16. Keep the appliance out of the reach of children! If used in the presence of children, the children need careful supervision.
17. The appliance may not be used if it is damaged in any way.
18. Use accessories only recommended by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
19. Use this appliance only in accordance with the instructions in this manual. This appliance is designed for home use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
20. This device shall not be used by persons (including children), whose physical, sense or mental inability or insufficient experience and skills prevent him from safely using the appliance, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Child supervision is essential to prevent them from playing with the device.
21. In the following events, unplug the power cord from the wall outlet:
 - when you prepare to insert or remove any attachment,
 - when you will not use the appliance for a longer period of time,
 - before thunderstorm and
 - before cleaning of the appliance.

Safety instructions regarding health risks

22. Some residues originating during manufacturing may adhere to your appliance. To avoid harmful effects on your health, clean the appliance thoroughly prior to first use (see the chapter "Cleaning and storage").
23. Do not use spoiled foods. Never store foods longer than is their expiration date as marked.
24. Clean the appliance after each use, to prevent bacterias from multiplying, see chapter "Cleaning and storage."

Notes for the user

25. Always check the appliance for damage before you put it in operation. If the appliance, the power cord or the wall outlet show visible signs of damage, the appliance may not be used. Do not use the appliance if it is faulty, or if it fell into water.
26. In case that the appliance, the power cord or the plug are damaged, do not try to repair it by yourself. In case of damage, contact an authorized service center.
27. The appliance must not be used in enclosed spaces.
28. Place the appliance on a dry, even and firm surface, heat resistant and sufficiently distant from flammable objects. In case when needed, place a heat resistant pad under the appliance.
29. Make sure that the power cord is placed in such a way that people will not step on it. Do not let the cable hang over the edge of a table or kitchen counter, somebody may brush against it and overturn the appliance.
30. Do not pull or carry the appliance by the power cord.
31. During the operation of the appliance do not insert any objects (spoons, knives, etc.) in the hopper or rotating attachments.

32. The appliance is not suitable for uninterrupted use. **Do not use the appliance more than two minutes at a time.**
33. Do not let the appliance run empty without foods.
34. In the event of malfunction or failure, switch off the appliance immediately.
35. Do not leave the plugged in appliance unattended.
36. Use only the accessories supplied by the manufacturer.
37. Protect the appliance from falling and blows.
38. Do not expose the appliance to extreme temperatures, rapid changes in temperature and direct sunlight.

Warranty

The warranty does not cover the normal wear and tear and defects caused by improper handling, damage or unauthorized service attempts. Replace worn out attachments for new ones, do not use without the original attachment lock.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

Appliance



1. Pusher
2. Hopper
3. Push button
4. Base with motor
5. Attachment holder with inserted attachment

Not shown:

- Safety key holding the grater, slicer or grinder attachment (see chapter "Operating instructions").

EN

Accessories

ATTENTION!!!

Do not press very hard on the food when grating, the grater might be damaged. Remove the food residue between the filling tube and the grater attachments regularly during grating. You will ensure smooth operation of the appliance this way.



Slicer for thin, smooth slices. This attachment is suitable for e. g. slicing carrots, potatoes, cucumbers, zucchinis, parsnips, apples or hard cheeses.



Slicer for wavy, thin slices. This attachment is suitable for e. g. slicing carrots, potatoes, cucumbers, parsnips, zucchinis, onions, beets, red or white cabbage, apples or hard cheeses.



Coarse grater.
This attachment is suitable for e. g. coarse grating of carrots, cucumbers, zucchinis or hard cheese (e. g. parmesan).



Fine grater.
This attachment is suitable for e. g. fine grating of carrots, hard cheese (e.g. parmesan), chocolate, almonds, parsnips, hazelnuts or walnuts.



Grinder
This attachment is suitable for e. g. grinding/grating of a hard cheese (e.g. parmesan), hazelnuts, walnuts or almonds.

	Slicer into thin smooth slices (light green)	Slicer into thin wavy slices (dark green)	Coarse grater (red)	Fine grater (orange)	Grinder (yellow)
Potatoes	X	X			
Onion		X			
Zucchini	X	X	X		
Red and white cabbage		X			
Apples	X	X			
Parsnips	X	X		X	
Carrots	X	X	X	X	
Cucumbers	X	X	X		
Beets		X			
Chocolate				X	
Almonds				X	X
Hazelnuts				X	X
Walnuts				X	X
Hard cheese	X	X	X	X	X

Attention: Foods like potatoes, apples, onions, carrots etc. must be peeled and seedless! Onions – we recommend to insert vertically, otherwise it would not produce slices!

Use hard foods to obtain satisfactory results and to prevent accumulation of food in the filling tube. Do not use the grater to grate overly hard or soft ingredients, like ice cubes, sugar or pieces of meat. Place the foods into the filling tube chopped into pieces to fill the space of the filling tube evenly.

OPERATING INSTRUCTIONS

Before first use

Before you can use the appliance, you must first:

- unpack all supplied parts
- clean the appliance

Unpacking



ATTENTION!

- Keep the packaging material out of reach of children and pets. Danger of suffocation!

Unpack all the supplied parts and check if the package is complete (see “Accessories” in the chapter “Description of the appliance”) and if it was not damaged during transportation. If you find any damaged parts, contact your vendor immediately and do not use any of the damaged parts!

Cleaning

Some residues originating during the manufacturing process may adhere to your appliance. Therefore clean the appliance before first use thoroughly to prevent any negative effects on your health (see chapter “Cleaning and storage”).

EN

Handling the appliance



ATTENTION!

- Do not operate the appliance near children.
- The appliance may be used only when it is fully and properly assembled!
- During operation do not touch the rotating attachments or the hopper.
- Keep hair and loose clothing away from the rotating parts of the appliance.
- When handling the attachments use heightened caution – the blades are very sharp! When removing or inserting an attachment, touch only the plastic parts, never touch the blade itself!
- Before changing an attachment or removing the attachment holder, always switch the appliance off and unplug it from the wall outlet to prevent accidental switching on!
- Do not use the appliance for more than two minutes at a time!
- Do not push the foods into the hopper by force.

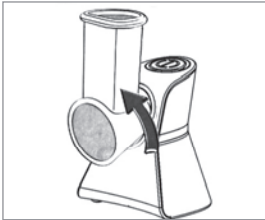


To achieve the best results, we recommend that you cut the foods into smaller pieces before loading them into the hopper. This would make the pushing of foods into the hopper using the pusher easier.

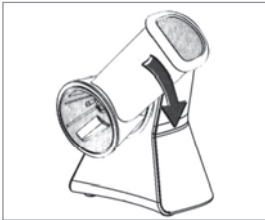
Attaching/removing the attachment holder



1. Tilt the attachment holder slightly to the right and insert it into the base with motor.

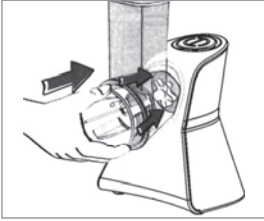


2. Turn the attachment holder a quarter of turn to the left until you hear a click.

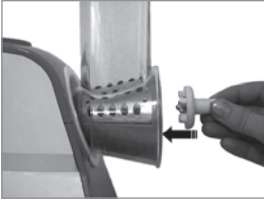


3. If you want to release the holder from the shaft, turn the holder a quarter turn to the right and detach from the base with motor.

Inserting/removing an attachment



1. Select a suitable attachment (see also "Accessories" in the chapter "Description of the appliance").
2. Insert the attachment into the holder. Make sure that the attachment is properly set into the shaft.



3. Set the safety key on the shaft. Make sure that the safety key is correctly locked in place.



4. Turn the safety key to the left to lock the attachment in place.



5. If you want to remove the attachment, first release the safety key by turning it to the right.
6. Remove the safety key.
7. Pull out the attachment.

Operating the appliance

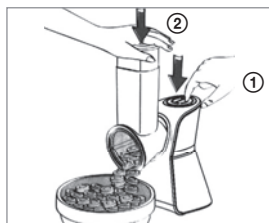
1. Place the appliance on a flat non-slip surface.
2. Plug the appliance in a properly installed electrical outlet.
3. Place a container for the grated foods under the opening of the attachment holder.



4. Press the push button switch to switch the appliance on. Before you start inserting any food, press the button once or twice first and check if the attachment rotates correctly, meaning that it is fitted well.
5. Then hold the push button and load foods which you want to process into the hopper.

Attention: Do not press hard on the foods, it could overload the motor and burn it out, and the warranty might be voided and a warranty claim denied.

EN



6. Use pusher to push the foods down.
7. When you release the push button, the appliance stops.

8. After use, disconnect the power cord plug from the electrical outlet.
9. After use, remove the attachment.
10. After each use, clean the appliance and its parts as is described in the chapter "Cleaning and storage".

CLEANING AND STORAGE



ATTENTION!

- Before you start cleaning the appliance, pull the power cord plug out of the outlet.
- Never immerse the base with the motor in water or other liquids.
- When handling the attachments use heightened caution – the blades are very sharp!
- Do not use aggressive or abrasive cleaning products, which might damage the surface of the appliance.
 - Wipe the base as necessary using wet cloth. Then dry it using a dry cloth.
 - Wash the attachment holder, attachments and the pusher using clean warm water with gentle detergent or use a dishwasher.
 - Store the appliance in a dry place out of the reach of children and pets.

TROUBLE SHOOTING

If the appliance stops working, first try to solve the problem by following these instructions. If you are unable to solve the problem yourself, contact an authorized service center. Do not attempt to repair the malfunctioning appliance by yourself!

Problem	Possible cause/solution
The appliance does not work.	Is the power cord plugged in the electrical outlet? Is the electrical outlet faulty? Try a different outlet. Check the fuse or the circuit breaker of the electrical installation. Do you keep pushing and holding the switch? You have to push and hold the button for the appliance to work.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

5 attachments for 5 functions

- coarse grating
- fine grating
- thin slices
- thin curly slices
- grating hard cheese

Wide hopper

Ergonomic shape – the foods fall directly into a bowl

Easy to clean

All removable attachments are dishwasher safe

Non-slip pads

Nominal voltage: 230 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 150 W

Noise level: 85 dB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.

K+B Progres

K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123

Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovoľte, abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte přiložený český návod k jeho obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytneme:

Infolinka K+B

Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbprogres.cz

Záruční podmínky:

I. Úvodní ustanovení

1. Záruční podmínky blíže vymezují některá vzájemná práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího.
2. Záruční podmínky se vztahují na věci, u nichž jsou uplatňována práva kupujícího z odpovědnosti za vady v záruční době.
3. Prodávající odpovídá za vady, které se projeví po převzetí věci kupujícím v záruční době.
4. U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.

II. Převzetí zboží

1. Kupující je povinen prohlédnout věc bezprostředně při jejím převzetí v prodejní prodávajícího nebo při jejím převzetí od dopravce.
2. Jsou-li zjištěny zjevné vady věci, za které se považují všechny vady zjistitelné při převzetí věci, je kupující oprávněn požadovat od prodávajícího v prodejní, dodání věci bezvadné a pokud mu je věc dopravována na jím určené místo, je kupující povinen vyhotovit záznam o charakteru a rozsahu zjištěných vad, který potvrdí dopravce svým podpisem. Kupující je oprávněn v tomto případě věc nepřevzít a požadovat dodání věci bez vad.

III. Záruční podmínky

1. Vyskytnou-li se po převzetí věci kupujícím vady věci v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat. Prodávající odpovídá kupujícím za to, že prodávaná věc je při převzetí kupujícím bez vad.
2. Délka záruční doby je dána příslušnou právní normou a začíná běžet od data převzetí věci kupujícím resp. od data prodeje.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byla věc v záruční opravě. V případě výměny vadné věci za bezvadnou, běží od jejího převzetí kupujícímu nová záruční doba.

IV. Reklamacce

1. Při zjištění vad v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat přímo v autorizovaných servicech, které jsou specifikovány na webových stránkách té které obchodní značky nebo je na dotaz kupujícího označí prodávající.
2. Reklamacce lze také uplatnit v prodejní prodávajícího. V případě uplatnění reklamacce přímo v autorizovaném servisu se vyřízení reklamacce značně urychlí.
3. Kupující je povinen věrohodným způsobem prokázat, že odpovědnost za vady věci uplatňuje v záruční době u prodávajícího, kde tuto věc zakoupil, tj. zejména předložením vyplněného záručního listu a dokladu o zaplacení kupní ceny. V případě, že věc při převzetí kupujícím není ve shodě s kupní smlouvou, má kupující právo na to, aby prodávající bezplatně a bez zbytečného odkladu uvedl věc do stavu odpovídajícího kupní smlouvě, a to dle požadavků kupujícího buď výměnou věci nebo její opravou a v případě, že takový postup není možný může kupující požadovat přiměřenou slevu z ceny věci nebo od smlouvy odstoupit.
4. Jde-li o vadu odstranitelnou, má kupující právo na její bezplatné odstranění bez zbytečného odkladu, nejpozději v zákonné lhůtě, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě nebo na výměnu věci či její součástí nebo na slevě z ceny věci. V případě, že vady nebudou odstraněny řádně a včas má kupující stejná práva, jako v případě neodstranitelné vady.
5. V případě zjištění neodstranitelné vady, která brání tomu, aby věc mohla být užívána řádně jako věc bez vady (na základě písemného posouzení autorizovaného servisního střediska, pokud si to vyžaduje povaha věci), má kupující právo na její výměnu nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícímu, jde-li sice o vady odstranitelné, avšak kupující nemůže věc pro opětovně vyskytnutí vady po opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
6. V případě oprávněného odstoupení od smlouvy za podmínek stanovených platnými právními předpisy, se smlouva od počátku ruší a smluvní strany jsou si povinny vrátit vzájemná plnění.
7. Pokud byla reklamacce věci posouzena jako neoprávněná, kdy závada vznikla, např. nesprávným použitím, nesprávnou montáží, chybnou manipulací apod., servisní středisko vrátí kupujícímu věc neopravenou. Na písemnou žádost kupujícího může servisní středisko věc opravit na náklady kupujícího.
8. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení věci nebo její součástí způsobené obvyklým používáním nebo na vadu, pro kterou byla věc prodána za nižší cenu.

V. Záruka

1. Prodávající neposkytuje záruku na reklamované vady v případě, že kupující:
 - a. nedodrží podmínky pro odbornou montáž, instalaci nebo údržbu reklamovaného zboží,
 - b. poruší ochranné pečete nebo nálepky na reklamovaném zboží,
 - c. použil reklamované zboží k jinému než obvyklému účelu nebo za podmínek, které neodpovídají parametrům uvedeným v dokumentaci ke zboží a důsledkem toho vada vznikla. Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
 - d. pozmění údaje v záručním listě nebo v dokladu o koupi za účelem získání výhody reklamovat vady zboží.
2. Záruka se nevztahuje na vady reklamovaného zboží :
 - a. způsobené živelnou katastrofou, povětrnostními vlivy, mechanickým opotřebením nebo poškozením, elektrostatickým nábojem,
 - b. způsobené spotřebou spotřebního materiálu jako jsou zejména tonery, pásky, tiskové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplně, baterie, lampy atd.
3. Za vadu se nepovažuje pokud se u LCD monitoru a televizoru neprojeví závada tří a více barevných pixelů nebo šesti a více subpixelů (dle ISO 13406-2).
4. O každé reklamované vadě a způsobu vyřízení reklamacce, musí být vyhotoven písemný protokol.
5. Práva z odpovědnosti za vady věci zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.

VI. Závěrečná ustanovení

1. Záruční podmínky se řídí platnými právními normami právního řádu České republiky.
2. Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího:

Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamacce ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

K+B Progres

K+B Progres, a. s. (ďalej len K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapísaná
v Obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka 2902

ZÁRUČNÝ LIST

Označenie výrobku:

Názov:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajne
predávajúceho:

Čitateľný podpis
predávajúceho:

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť si výrobok importovaný našou firmou a že ste tak urobili po starostlivom zvážení, aké má technické parametre a na aký účel ho budete používať. Dovoľte, aby sme prispeli k vašej neskoršej spokojnosti so zakúpeným výrobkom nasledujúcimi informáciami:

- Pred prvým uvedením výrobku do prevádzky si starostlivo prečítajte priložený slovenský návod na jeho obsluhu a dôsledne ho dodržujte.
- Vami kúpený výrobok je určený na bežné domáce používanie. Na profesionálne použitie sú určené výrobky špecializovaných firiem.

Ďalšie informácie vám poskytnete:

Infolinka K+B

Tel.: 272 122 419 (Po – Pi 7.30 – 17.00 hod.), fax: 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz

Generálne zastúpenie pre SR: K+B Elektro-Media, k. s.

Tel.: +421 2 32 113 429 (Po – Pi 8.00 – 17.00 hod.), fax: +421 2 32 113 418; e-mail: servis-ecg@k-b.sk

Záručné podmienky:

I. Úvodné ustanovenia

1. Záručné podmienky bližšie vymedzujú niektoré vzájomné práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho.
2. Záručné podmienky sa vzťahujú na veci, pri ktorých sú uplatňované práva kupujúceho zo zodpovednosti za chyby v záručnej lehote.
3. Predávajúci zodpovedá za chyby, ktoré sa prejavia po prevzatí veci kupujúcim v záručnej lehote.
4. Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na chyby, pre ktoré bola nižšia cena dohodnutá.

II. Prevzatie tovaru

1. Kupujúci je povinný prehladnúť vec bezprostredne pri jej prevzatí v predajni predávajúceho alebo pri jej prevzatí od dopravcu.
2. Ak sú zistené zjavné chyby veci, za ktoré sa považujú všetky chyby zisťiteľné pri prevzatí veci, je kupujúci oprávnený požadovať od predávajúceho v predajni dodanie veci bezchybnej a pokiaľ mu je vec dopravovaná na ním určené miesto, je kupujúci povinný vyhotoviť záznam o charaktere a rozsahu zistených chýb, ktorý potvrdí dopravca svojím podpisom. Kupujúci je oprávnený v tomto prípade vec neprevziať a požadovať dodanie veci bez chýb.

III. Záručné podmienky

1. Ak sa vyskytnú po prevzatí veci kupujúcim chyby veci v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať. Predávajúci zodpovedá kupujúcemu za to, že predávaná vec je pri prevzatí kupujúcim bez chýb.
2. Dĺžka záručnej lehoty je daná príslušnou právnou normou a začína bežať od dátumu prevzatia veci kupujúcim resp. od dátumu predaja.
3. Záručná lehota sa predlžuje o čas, keď bola vec v záručnej opravě. V prípade výmeny chybnéj veci za bezchybnú, beží od jej prevzatia kupujúcemu nová záručná lehota.

IV. Reklamácie

1. Pri zistení chýb v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať priamo v autorizovaných servisoch, ktoré sú špecifikované na webových stránkach tej-ktorej obchodnej značky alebo ich na požiadanie kupujúceho označí predávajúci.
2. Reklamáciu je možné tiež uplatniť v predajni predávajúceho. V prípade uplatnenia reklamácie priamo v autorizovanom servise sa vybavenie reklamácie značne urýchli.
3. Kupujúci je povinný vierohodným spôsobom preukázať, že zodpovednosť za chyby veci uplatňuje v záručnej lehote u predávajúceho, kde túto vec zakúpil, t. j. najmä predložením vyplneného záručného listu a dokladu o zaplatení kúpnej ceny. V prípade, že vec pri prevzatí kupujúcim nie je v zhode s kúpnuou zmluvou, má kupujúci právo na to, aby predávajúci bezplatne a bez zbytočného odkladu uviedol vec do stavu zodpovedajúceho kúpnej zmluve, a to podľa požiadaviek kupujúceho buď výmenou veci alebo jej opravou a v prípade, že taký postup nie je možný, môže kupujúci požadovať primeranú zľavu z ceny veci alebo od zmluvy odstúpiť.
4. Ak ide o chybu odstrániteľnú, má kupujúci právo na jej bezplatné odstránenie bez zbytočného odkladu, najneskôr v zákonnej lehote, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodnú na dlhšej lehote alebo na výmenu veci či jej súčasť alebo na zľavu z ceny veci. V prípade, že chyby nebudú odstránené riadne a včas, má kupujúci rovnaké práva, ako v prípade neodstrániteľnej chyby.
5. V prípade zistenia neodstrániteľnej chyby, ktorá bráni tomu, aby vec mohla byť užívaná riadne ako vec bez chyby (na základe príslušného posúdenia autorizovaného servisného strediska, pokiaľ si to vyžaduje povaha veci), má kupujúci právo na jej výmenu alebo má právo od zmluvy odstúpiť. Tie isté práva patria kupujúcemu, ak ide síce o chyby odstrániteľné, avšak kupujúci nemôže vec pre opätovné vyskytnutie chyby po opravě alebo pre väčší počet chýb vec riadne užívať.
6. V prípade oprávneného odstúpenia od zmluvy za podmienok stanovených platnými právnymi predpismi, sa zmluva od začiatku ruší a zmluvné strany sú si povinné vrátiť vzájomné plnenia.
7. Pokiaľ bola reklamácia veci posúdená ako neoprávnená, keď porucha vznikla napr. nesprávnym použitím, nesprávnou montážou, chybnou manipuláciou a pod., servisné stredisko vráti kupujúcemu vec neopravenú. Na písomnú žiadosť kupujúceho môže servisné stredisko vec opraviť na bežné opotrebovanie veci alebo jej súčasť spôsobeně obvyklým používaním alebo na chybu, pre ktorú bola vec predaná za nižšiu cenu.

V. Záruka

1. Predávajúci neposkytuje záruku na reklamované chyby v prípade, že kupujúci:
 - a. nedodrží podmienky pre odbornú montáž, inštaláciu alebo údržbu reklamovaného tovaru,
 - b. poruší ochranné pečate alebo nálepky na reklamovanom tovare,
 - c. použil reklamovaný tovar na iný než obvyklý účel alebo za podmienok, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v dokumentácii k tovaru a dôsledkom toho chyba vznikla. Výrobok je určený na použitie v domácnosti.
 - d. pozmení údaje v záručnom liste alebo v doklade o kúpe s cieľom získania výhody reklamovať chyby tovaru.
2. Záruka sa nevzťahuje na chyby reklamovaného tovaru:
 - a. spôsobeně živelnou katastrofou, poveternostnými vplyvmi, mechanickým opotrebovaním alebo poškodením, elektrostatickým nábojom,
 - b. spôsobeně spotrebou spotrebného materiálu ako sú najmä tonery, pásky, tlačové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplne, batérie, lampy atď.
3. Za chybu sa nepovažuje, pokiaľ sa pri LCD monitore a televízore neprejaví chyba troch a viacerých farebných pixlov alebo šiestich a viac subpixlov (podľa ISO 13406-2).
4. O každej reklamovanej chybe a spôsobe vybavenia reklamácie musí byť vyhotovený písomný protokol.
5. Práva zo zodpovednosti za chyby veci zaniknú, ak neboli uplatnené v záručnej lehote.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Záručné podmienky sa riadia platnými právnymi normami právneho poriadku Slovenskej republiky.
2. Kupujúci vyhlasuje, že kúpnu zmluvu uzavrel po zrelej úvaha, že vyššie špecifikovanú vec prehladal, vyskúšal jej funkčnosť, zoznamil sa s jej obsluhou, uvedením do prevádzky a záručnými podmienkami, a že predané vec je pri prevzatí v zhode s kúpnuou zmluvou a že je bez chýb.

Podpis kupujúceho:

Upozornenie pre predajcu:

Pre prípadné uplatnenie reklamácie ešte pred predajom výrobku spotrebiteľovi (predpredajná záruka) požaduje firma K+B kompletný nepoužívaný výrobok v originálnom nepoškodenom obale, riadne vyplnený reklamačný protokol, kópiu dokladu preukazujúceho prevzatie výrobku predajcom a tento záručný list. Predpredajná záručná lehota na tento výrobok je jeden rok od nadobudnutia výrobku predajcom od dodávateľa. K+B preberá za predajcu zodpovednosť za chyby predaného výrobku spotrebiteľovi vo vyššie uvedenom rozsahu za podmienok uvedených na tomto záručnom liste iba vtedy, ak bol tento výrobok predaný spotrebiteľovi v čase trvania predpredajnej záruky.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wylączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiábákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.